

Hommage à Monsieur J. A. Stelfox
administrateur des nouvelles comités
d'arrêts.

Prof. Ryelandt
1926.

AGNUS DEI

Agnus Dei

ORATORIO

(d'après le poème allemand original
de la Rév. Mère Benedicta VON SPIEGEL, O. S. B.)

Version française de CH. MARTENS

Version flamande de O. VAN RIE

Musique de
Joseph Ryelandt

Op. 56
(1913 - 1914)

Partition Piano et Chant réduite par l'Auteur

Propriété de l'Auteur



Prix net : 30 Fr.

Dépôt pour la Belgique :
Jean DELVIGNE, Editeur
19, Rue de Namur, BRUXELLES
Tous droits réservés.

Dépôt exclusif pour tous les autres pays :
Nouvelle Edition Mutuelle
H. HERELLE & C^{te}, Éditeurs
16, rue de l'Odéon, PARIS

*Summi Pontificis
Pii X
Sanctæ Memoræ*

PERSONNAGES

MICHAËL.

ANGELUS FÆDERIS. MATER GLORIOSA. UNUS SERAPHIM.

JOANNES BAPTISTA.

PETRUS. **CHRISTUS.** PAULUS.

EPISCOPUS.

UNUS MARTYRUM. UNA VIRGINUM. UNUS CONFESSORUM.

HISTORICUS.

CHŒUR :

ANGELI.

ISRAËL. JUDÆI.

APOSTOLI.

ECCLESIA MILITANS. ECCLESIA PATIENS.

ECCLESIA TRIUMPHANS.

RÉPARTITION DES ROLES

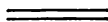
UNA VIRGINUM (IV ^e Partie)	}	SOPRANO] QUATUOR DE SOLISTES (I ^e , II ^e , III ^e , IV ^e et V ^e Partie)
UNUS SERAPHIM (IV ^e et V ^e Partie)			
ANGELUS FÆDERIS (Prologue et III ^e Partie)	}	ALTO	
MATER GLORIOSA (V ^e Partie)			
HISTORICUS (I ^e et II ^e Partie)	}	TÉNOR	
PETRUS (I ^e Partie)			
PAULUS (IV ^e Partie)			
UNUS MARTYRUM (IV ^e Partie)			
MICHAËL (V ^e Partie)			
JOANNES BAPTISTA (Prologue et V ^e Partie)	}	BASSE I	
UNUS CONFESSORUM (IV ^e Partie)			
CHRISTUS (I ^e , II ^e , III ^e et V ^e Partie)	}	BASSE II (*)	
EPISCOPUS (IV ^e Partie)			

(*) A la rigueur, un même interprète pourrait chanter tous les rôles de basse.

DIVISION



Prologue	PASCHA PRÆFIGURATUM p. 1
I^e Partie	PASCHA PROMISSUM p. 8
II^e Partie	PASCHA INSTITUTUM p. 48
III^e Partie	PASCHA IMMOLATUM p. 76
IV^e Partie	PASCHA COMMEMORATUM p. 103
V^e Partie	PASCHA PLENUM. p. 149



AGNUS DEI

ORATORIO

PROLOGUE.

(PASCHA PRÆFIGURATUM)

*Erit sanguis agni vobis
in signum, et videbo san-
guinem et transibo vos.
Exod. XII.*

Moderato
ANGELUS FœDERIS.*

JOSEPH RYELANDT.
Op. 56 (1913-1914)

CHANT. *mf recitativo*

Pre-nez un a - gne - let sans ta - che, et l'im-mo-lez au
Een jaar.ling-lam-ken zon-der smet.ten zult gij den Heer ten

PIANO. *sf*
con Pedale

A. *molto sostenuto*
p

Sei-gneur Dieu; man-gez - le, de-bout et pleins de hâ - te, comme en l'heu-
of - fer biên, ge - rced ter pel.grims.reis het nut.ten. Dat 't eeu-wig

dim. *p*

A. *sf*

- reu - se nuit d'ef - froi, où Jé - ho - vah frap - pa l'É - gyp - te et
u tot heug - nis dien' des - gru.wel.nachts, toen Go - des En - gel E -

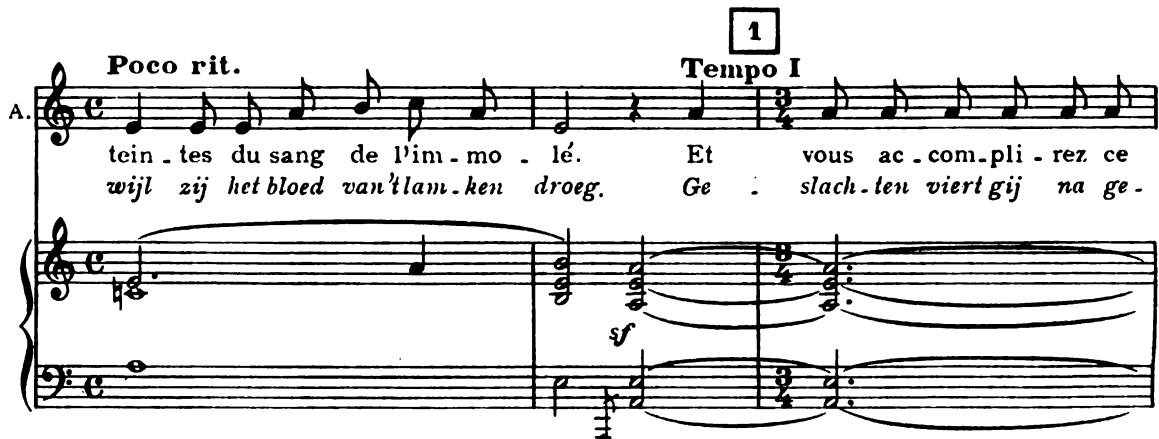
sf *p*

Poco animato

A. 

fit pé - rir ses pre - miers nés, é - par - gnant seu - les vos de - meu - res,
- gyp - tes eerst - ge - boor - nen sloeg, uw ei - gen deur voor - bij - ge - vlo - gen

Poco rit. 1 **Tempo I**

A. 

tein - tes du sang de l'im - mo - lé. Et vous ac - com - pli - rez ce
wijn zij het bloed van 't lam - ken droeg. Ge : slach - ten viert gij na ge -

A. 

ri - te, chaque an - née au pre - mier des mois, jus - qu'au
- slach - ten steeds wê - er dees hei - li - ge of - fer - daad, tot

p **Più**

sostenuto
cresc.

A. 

jour où l'A - gneau vé - ri - ta - ble é - ta - bli - ra son rè - gne sans fin.
eens het wa - re Lam zal ko - men, wiens rijk nooit meerten ein - de gaat.

p **cresc.**

Andante

Poco più mosso

Adagio

JOANNES BAPTISTA.

Andante con moto
dolce

SOPR. 4

Qu'il soit bé - ni, — qu'il soit bé - ni, — qu'il soit bé -
Ge - be - ne - dijd, — ge - be - ne - dijd, — ge - be - ne -

CORO.

ALT.

ISRAËL.

TEN.

BAS.

S. *cresc.*

- ni Ce - lui qui vient, qui —
- dijd zij die daar komt, die daar

A.

T. *p* *cresc.*

Qu'il soit bé - ni, — qu'il soit bé -
Ge - be - ne - dijd, — ge - be - ne -

B. *p* *cresc.*

Qu'il soit bé - ni, Ce - lui qui
Ge - be - ne - dijd zij die daar

S. *mf* *p* **5** *cresc.*
 vient, — qu'Il soit bé - ni Ce - lui qui vient au nom du Sei - gneur, —
 komt, — ge - be - ne - dijd zij die daar komt in na - me des Hee -

A. *mf* *dim.* *p* *mf*
 Qu'Il soit bé ni Ce - lui qui vient — au
 Ge - be - ne - dijd zij die daar komt — in

T. *mf* *dim.* *p* *mf*
 - ni — Ce - lui qui vient — au
 - dijd zij die daar komt — in

B. *mf* *dim.* *p* *mf*
 vient Ce - lui qui vient. au
 komt, — die daar komt in

S. au nom du Sei - gneur, — au
 - ren, in na - me des Hee - ren, in

A. nom — du Sei - gneur — au nom du Sei - gneur, au
 na - me des Hee - ren, in na me in

T. nom du Sei - gneur, au nom du Sei - gneur, au
 na - me des Hee - ren, in na - me, in

B. nom du Sei - gneur, au nom, — au
 na - me des Hee - ren, in na - me, in

S. *f* nom du Sei - gneur, au nom du Sei -
dim. na - me des Hee - ren, in na - me des Hee . .

A. *f* nom du Sei - gneur, au nom du Sei -
dim. na - me des Hee - ren, des Hee . .

T. *f* nom du Sei - gneur, au nom du Sei -
dim. na - me des Hee - ren, des Hee . .

B. *f* nom du Sei - gneur, au nom du Sei - gneur!
dim. na - me des Hee - ren, des Hee . . ren.

S. *p* - gneur! Qu'Il soit bé ni, qu'Il soit bé ni Ce - lui qui
cresc. - ren! Ge - be - ne - dijd, ge - be - ne - dijd zij die daar

A. *p* - gneur! Qu'Il soit bé - ni Ce - lui qui
cresc. - ren! Ge - be - ne - dijd zij die daar

T. *p* - gneur! Qu'Il soit bé - ni Ce - lui qui
cresc. - ren! Ge - be - ne - dijd zij die daar

B. *p* Qu'Il soit bé ni, qu'Il soit bé ni Ce - lui qui
cresc. Ge - be - ne - dijd, ge - be - ne - dijd zij die daar

6

S. *f* *dolce* *pp*
 vient au nom du Sei - gneur, — au nom, — au nom du Sei -
 komt in na - me des Hee - ren, in na - me des Hee . .

A. *f* *p* *pp*
 vient au nom du Sei - gneur, — au nom, au nom du Sei -
 komt in na - me des Hee - ren, in na - me des Hee . .

T. *f* *p* *pp*
 vient au nom du Sei - gneur, — au nom, — au nom du Sei -
 komt in na - me des Hee - ren, in na - me des Hee . .

B. *f* *p* *pp*
 vient au nom du Sei - gneur, — au nom, — au nom du Sei -
 komt in na - me des Hee - ren, in na - me des Hee . .

6

S. - gneur!
 - ren!

A. - gneur!
 - ren!

T. - gneur!
 - ren!

B. - gneur!
 - ren!

pp *rit*

I^e PARTIE.

(PASCHA PROMISSUM)

*Panis quem Ego dabo
caro mea est pro mun-
di vita.*
Joan. VI.

Adagio

pp

sempre pp

p dim.

Andante con moto

pp

mf *dim.*

7

8

Red. *

Adagio

dolce *mf* *dimin.* *p*

9 Quasi allegretto

cresc.

HISTORICUS.

La chau - de lu - miè - re d'un jour de prin -
 Een stra - len.de mor - gen, een lach van A -

f *dim.*

H.

- temps vi - bre sur le lac de Gé -
 - dar! Hel glin - stren Ge - ne - sa - reth's

p *m.s.*

H. *- né - sa - reth, ou,*
ba - ren, waar,

10
H. *fiè - re, se mi - redans l'a - zur scin - til - lant Ca -*
ba - dend in zil - ver haar aan - schijn be - staart Ca -

H. *- phar - na - um, ci - té du Pro - phè -*
- phar - na - um, de stad des Pro - fe -

H. *te. dolce*
ten La brise a ré - veil - lé les ro -
Zacht flui - stert de wind in 'tont -

H. *- seauxendormis...
- wa.ken.de rict...*

p *dim.*

11 Adagio

H. *p*

Voi - ci qu'u - ne
Daar glijdt er een

pp sosten. *p*

H.

bar - que s'ap - pro - che;
scheep - ken naar d'oe - ver;

poco cresc.

poco cresc.

H. *cresc.*

a - vec ses dis - ci - ples Jé -
de Mees - ter aan boord met der

cresc. *sostenuto*

più p

H. *- sus en des - cend; Il a pas.sé la nuit en pri -
jong' - ren ge - volg. De me - nig.te, van nacht, zij ont -*

dimin.

Piu mosso

H. *- è - re, la -
- vlo - don. Ten*

p m.s. dim.

12 *Adagio*
sosten.

H. *bas, au pa - ys mon.ta - gneux et dé.sert où, le.vant les mains et rendant
Oos - ten, waarrimplighet berg.land ver.golft, hief - Je - sus al zceg - nend de*

pp sosten.

espr.

H. *grá - ces, Il a nour - ri la mul - ti - tude a - vec quel - ques
han - den, en spijs - de er vijf - dui - zend met am - per wat*

mf dimin. pp

13 Allegretto

H.

pains.
brood.

p *mf*

H.

H.

f

La fou - le le cher - che et l'ac - cla - me...
Hemzoekt thans de jui - chen - de scha - re.

cresc. *f*

H.

dimin.

CHRISTUS.

Adagio

molto sosten.

rallent.

mf dim.

pp

Vous me cher. chez pour le pain dont
Gij zoekt mij op, wij'ku met

X.

Je vous ai nour.ri, et non pour mon œu. vre di. vi. ne. Cher.
brood heb ge. spijsd, en nict om mijn god. lij. ke wer. ken. Doet

X.

- chez plu. tôt le pain qui ja. mais ne pé. rit: le Fils de l'Homme
moeite om een spi. ze die nim. mer ver. gaat: de Men. schen zoon zal

p

X.

vous le don. ne. ra. Cro. yez en Ce. lui que Dieu mê. me vous en.
u die ge. ven; ge. looft ge in Den. ge. ne, dien God. tot u

mf

Allegro non troppo

C. - voie, qu'il a scel - lé de sa mar - que.
zond, met god.lijk waar.merk be - ze - geld.

SOPR. *p*
Es - Zijt

ALT.
JUDÆI.

TEN.
BAS.

dim. *p*

S. tu le Mes - si - e, l'hé - ri - tier de Da - vid? *cresc.* Es - tu le Mes.
gij de Be - loof - de uit Da - vid's ge - slacht, *cresc.* Zijt gij de Be.

A.

T. *p* *cresc.*
Es - tu le Mes.
Zijt gij de Be.

B. *p* *cresc.*
Es - tu le Mes - si - e, l'hé - ri - tier de Da - vid?
Zijt gij de Be - loof - de uit Da - vid's ge -

dim. *cresc.*

S. *f*
- si - e? Fais - nous donc un si - gne, que
- loof - de, doe teek - nen, doe teek - nen, dan

A. *f*
Un si - gne! un si - gne! que
Doe teek - nen, doe teek - nen, dan

T. *f*
- si - e, l'hé - ri - tier de Da - vid? Un si - gne, qu'en
- loof - de uit Da - vid's ge - slacht, doe teek - nen doe

B. *f*
- vid? Un si - gne! un si - gne!
- slacht, doe teek - nen, doe teek - nen,

marc.

16

S. nous puissions croi - re; comme autre fois ce pain que du ciel fit pleu.
zal men ge - loo - ven, als Mozes die eens on - ze va - de - ren

A. nous puissions croi - re; comme autre fois ce pain par Mo.
zal men ge - loo - ven, als Mozes die eens on - ze

T. toi vrai - ment nous puissions croi - re; comme autre fois ce pain que
teek - nen, dan zal men ge - loo - ven, als Mozes die eens on - ze

B. que nous puis - sions croi - re, que nous puis - sions
dan zal men ge - loo - ven, dan zal men ge -

16

CHRISTUS.

Mo - i - se
Niet Mo - i - se

S.
_ voir Mo - i - se dans l'â - pre dé - sert.
spees met man - na in de eïndloos'woes - tijt.

A.
_ i - se don - né.
va - de - ren spees.

T.
fit pleu - voir Mo - i - se dans l'â - pre dé - sert.
va - de - ren spees met man - na in de eïndloos'woes - tijt.

B.
croi - - re.
loo - - ven.

Riten. dim.

X.
- se ne vous don - na point le vrai pain cé - les - te,
- - zes gaf het u 't wa - re brood des He - mels,

Andante sostenuto

X.
seul mon Pè - re vous don - ne - ra ce pain,
mijn Va - der geeft u waar - lijk he - mel - brood,

17

X. *dim.*
 plus saint que la man - ne dont Mo - i - se ja - dis a nour - ri vos
ge - lijk dat man - na niet, dat in 't woes - tijn - land uw vaad - ren

X. *poco rit. , dolce* *a tempo*
 pè - res, qui sont morts pour - tant. Ce - lui qui man - ge ce
voed - de, die ge - stor - ven zijn, Die dit brood

X. *dim.*
 pain au - ra la Vie é - ter - nel
eeft! die heeft het eeu - wig Le

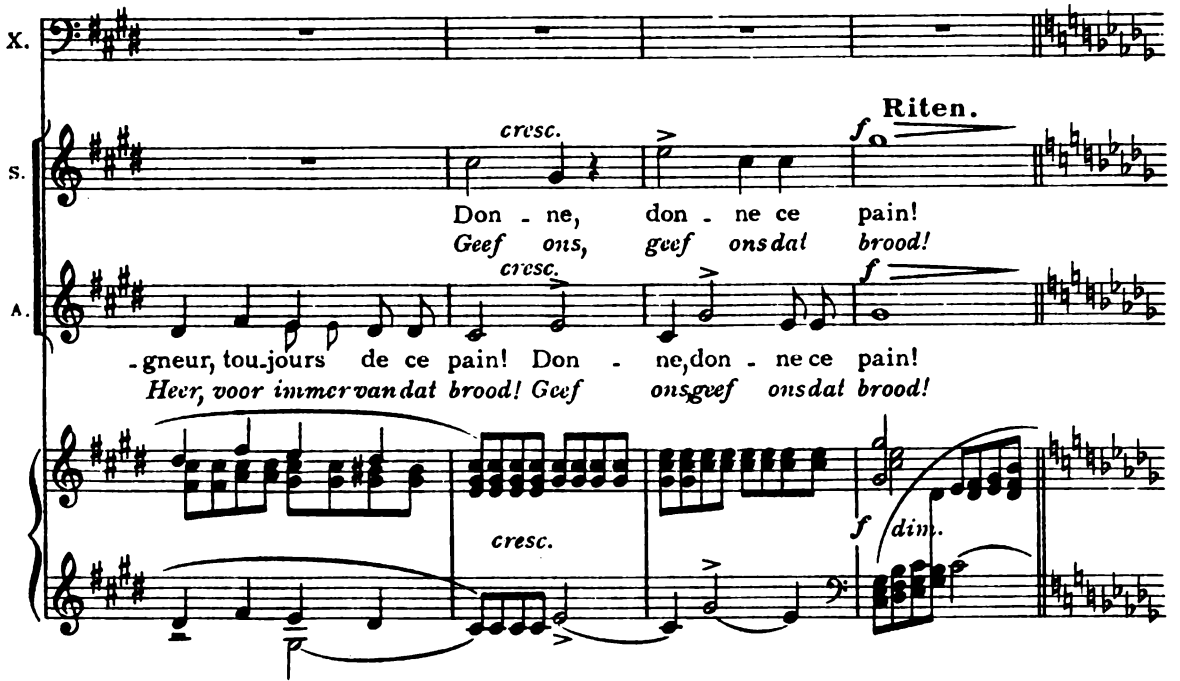
18

Andantino

X. *- le. - ven.*
 SOPR.
 JUDÆI. Don - nenous, Sei - gneur, tou - jours de ce pain!
 Geef ons, o Heer, voor im - mer van dat brood!
 ALT.

18

Don - nenous, Sei -
 Geef ons, o

X. 

S. *cresc.* Don - ne, don - ne ce pain! *f* **Riten.**
 Geef ons, geef ons dat brood!

A. *cresc.* - gneur, tou-jours de ce pain! Don - ne, don - ne ce pain!
 Heer, voor immer vandat brood! Geef ons geef ons dat brood!

cresc. *f* *dim.*

X. **Adagio** *p sostenuto*

Je suis le pain ve - nu du Ciel sur ter - re;
 Ik ben het brood dat uit den he - mel daal - de,

p *pp*

X. 19 *più f*
de.

qui vient à Moi ras - sa - sie - ra son â - me; qui croit en
 wie tot mij komt, die zal ver - za - digd wor - den; wie in mij ge -

cresc. *mf*

X.

Moi se - ra dé - sal - té - ré.
- looft, die wordt nooit dors - tig meer.

TEN. I

TEN. II

JUDÆI.

BAS. I

BAS. II

CORO

Allegro

T. I. "Je viens du Ciel sur ter - re!"
"Ik steeg neêr uit den he - mel!"

T. II. *mf* "Je viens du Ciel sur ter - re!"
"Ik steeg neêr uit den he - mel!"

JUDÆI. Que dit - il donc? "Je viens du Ciel sur ter - re!"
Hoe zegt die doch: "Ik steeg neêr uit den he - mel!"

B. I. "Je viens du Ciel sur ter - re!" Que
"Ik steeg neêr uit den he - mel!" Hoe

B. II. *p* Que dit - il donc?
Hoe zegt die doch: Que dit - il donc?
Hoe zegt die doch:

Allegro

sf *p* *cresc.* *f*

T. I
 "Je viens du Ciel sur terre!" le
 "Ik steeg neêr uit den hemel!" hij,

T. II
 Que dit - il donc? Je viens du Ciel sur terre!"
 Hoe zegt die toch: "Ik steeg neêr uit den hemel!"

B. I
 dit - il donc? lui, fils du char.pen.
 zegt die toch: hij, zoon des tim.mer.

B. II
 "Je viens du Ciel sur terre!"
 "Ik steeg neêr uit den hemel!"

T. I
ff
 fils du char.pen.tier, le fils du char.pen.tier de Na - zareth!
 zoon des tim.mer.mans, hij zoon des tim.mer.mans van Na - zareth!

T. II
ff
 le fils du char.pen.tier de Na - zareth!
 hij zoon des tim.mer.mans van Na - zareth!

B. I
ff
 - tier! le fils du char.pen.tier de Na - zareth!
 - mans hij zoon des tim.mer.mans van Na - zareth!

B. II
 lui, fils du char.pen.tier, du char.pen.tier de Na - zareth!
 hij zoon des tim.mer.mans, des tim.mer.mans van Na - zareth!

CHRISTUS.

20 Molto riten.

Vous mur.mu.rez! Vous mur.mu.rez!
 Wat mom.pelt gij? Wat mom.pelt gij?

Adagio

Je suis le Pain de Vi.e!
 Ik ben het Brood des Le.vens!

pp molto espres. dimin. pp

Ce.lui qui man.ge ce pain au.ra la Vie é.ter.nel.le.
 Wie dit Brood eet, die heeft het eeu.wig Le.ven.

molto dim.

21 dolce

Accelerando

Ce pain est ma Chair pour la vi.e du mon.de.
 Dit Brood is mijn Vleesch, voor het le.ven der aard.

dolce espr. cresc. molto f dimin.

Allegro

CORO

SOPR. - - - - -

ALT. *p* Quel langage é - tran - ge! *pp* Il
 Hoort nu naar zijn spre - ken! Hij

JUDÆI.

TEN. *pp* Il dé - rai - son - ne.
 Hij is aan 'tra - zen:

BAS. *p* Il dé - rai - son - ne.
 Hij is aan 'tra - zen:

Allegro

pp

S. *p cresc.* Il dé - rai - son - ne. Quel lan - gage é - tran - ge!
 Hij is aan 'tra - zen: hoort nu naar zijn spre - ken!

A. *mf* dé - rai - son - ne. Quel lan - gage é - tran - ge! Il
 is aan 'tra - zen: hoort nu naar zijn spre - ken! Hij

T. *mf* Quel lan - gage é - tran - ge! Il dé - rai -
 hoort nu naar zijn spre - ken! Hij is aan

B. *pp* Il dé - rai - son - ne. Quel lan gage é - trange! Il dé - rai - son - ne!
 Hij is aan 'tra - zen: hoort nu naar zijn spre - ken! Hij is aan 'tra - zen!

simile

cresc. *mf* *f*

S. *Nous don-ner à man-ger,
Hoe kan hij voe-den ons,*

A. *dé-rai-son-ne!
is aan'tra-zen!* *Nous don-ner à man-ger,
Hoe kan hij voe-den ons,*

T. *-son-ne! quel langage é-tran-ge!
'tra-zen:hoort nu naar zijn spre-ken!* *Nous don-ner à man-ger
Hoe kan hij voe-den*

B. *Nous don-ner à man-ger sa pro-pre
Hoe kan hij voe-den ons met'tei-gen*

22

S. *nous don-ner à man-ger sa pro-pre chair?
hoe kan hij voe-den ons met'tei-gen vleesch?*

A. *nous don-ner à man-ger sa pro-pre chair?
hoe kan hij voe-den ons met'tei-gen vleesch?*

T. *ger, nous don-ner à man-ger sa pro-pre chair?
ons, hoe kan hij voe-den ons met'tei-gen vleesch?*

B. *chair? nous don-ner à man-ger sa pro-pre chair?
vleesch? hoe kan hij voe-den ons met'tei-gen vleesch?*

22

CHRISTUS.

f Riten.

sempre *f*

A

A

x.

- men Je vous le dis: _____
 - men, Ik zeg tot u: _____

dim.

Adagio
sosten.

x.

p

Si vous ne man-gez la Chair du Fils de l'Hom.me, et
 Wilt gij het vleesch des Men.schen zoons niet e - ten, niet

pp

x.

ne bu-vez son Sang, vous n'au-rez pas la Vie en
 drin - ken zijn bloed, zoo hebt gij 't Le - ven

23

X. *vous. niet.* Ce-lui qui man-ge ma Chair, et qui boit mon
Wie mijn vleesch eet en mijn bloed

sempre pp

X. *smorz.* Sang, — de-meure en Moi et Moi en
drinkt, die blijft in Mij en Ik in

X. *sotto voce e molto sosten.* lui. Il porte en soi la Vie é - ter -
hem. Hij draagt in zich het eeu - wig

poco

X. *p* - nel - le et Moi je D'éveille - rai au der - nier
Le - ven, en hem zal ik ont - wekken opdenjong - sten

cresc.

Più mosso, rubato

X.

jour!
dag!

SOPR. *mf* *cresc.*

ALT. *mf* *cresc.*

JUDÆI. *f*

TEN. *f*

BAS. *mf* *f*

Durs sont ces mots,
Hard is dit woord,

Durs sont ces mots, et
hard is dit woord en

Durs sont ces mots, et
Hard is dit woord en

Durs sont ces
Hard is dit

Durs sont ces mots.
Hard is dat woord.

mf *cresc.*

S. *fz.*

A. *f*

T. *fz.*

B. *f*

qui peut les com pren - dre? et
wie die 'taan kan hoo - ren? en

qui peut les com - pren - dre?
wie die 'taan kan hoo - ren?

mots.
woord.

Qui peut les com -
Wie die 'taan kan

Qui ——— peut les com - pren - dre?
wie ——— die 'taan kan hoo - ren?

S. *dim.* *p>*
 qui peut les com - pren - dre? Durs sont ces
 wie die 'taan kan hoo - ren? Hard is dit

A. *dim.* *p>*
 qui peut les com - pren - dre? Durs sont ces
 wie die 'taan kan hoo - ren? Hard is dit

T. *p>*
 - pren - dre? Durs sont ces
 hoo - ren? Hard is dit

B. *dim.* *mf* *b>*
 qui peut les com - pren - dre? Durs sont ces mots,
 wie die 'taan kan hoo - ren? Hard is dit woord,

dimin.

S. *f* *stringendo*
 mots, et qui peut les com - pren - dre?
 woord, en wie die 'taan kan hoo - ren?

A. *f*
 mots, et qui peut les com - pren - dre?
 woord, en wie die 'taan kan hoo - ren?

T. *f*
 mots, et qui peut les com - pren - dre?
 woord, en wie die 'taan kan hoo - ren?

B. *f*
 et qui peut les com - pren - dre?
 en wie die 'taan kan hoo - ren?

p *f* *sf*

25 Andante
CHRISTUS.

mf Trop durs pour vous! L'esprit seul vi - vi - fi - e, la
Dit er - gert u? De geest al - leen schenkt Le - ven! wat

X. *dolce* **Più lento** *dim.*
chair n'en - tend point. Ma Pa - role est es - prit et
baat hier het vleesch? Mijn Woord is geest en

X. Vi - e. **Andante**
Le - ven. *smorzando* *p* *sf* *sf*

X. *dolce* *mf* *p dim.*

26

sotto voce, molto espressivo

X.

Et vous, mes Dou - ze,
En gij, mijn Twalf - tal,

pp

X.

mes bre - bis choi - si - es, al - lez-vous Me quit - ter aus - si?
door mij uit - ver - ko - ren, wilt soms ook gij niet he - nen gaan?

Allegro non troppo
PETRUS.

f con fuoco

A qui pourrions nous donc al - ler, Seigneur?
Tot wien, Heer, zou den wij ons wen - den?

f

P.

Seul Tu possèdes la Pa - ro - le de vi - e, nous con - fes - sons et
Gij hebt alleen het Le -vens - woord, wij toch ge - loo - ven

27 Allargando

P. *mf*

pro - clamons que Tu es le Christ, le Saint de Dieu!
 en be - lij - den dat gij de Heil - ge Go - des zijt!
dim.

P. *f* a Tempo *p* poco a poco *molto cresc.*

Nous le croyons de foi profon - de: Tu es le Fils du
 Wij toch ge - loo - ven en be - lij - den dat Gij de Heil - ge

P. *f* *Riten.* *dim.*

Dieu vi - vant! oui, le Fils du Dieu vi -
 Go - des zijt! dat Gij de Heil - ge Go - des

P. a Tempo *Rall. molto*

- vant!
 zijt!

p cresc. *dim.* *p*

Adagio

28 CHORUS ANGELICUS.

Andante, molto sostenuto

SOLI

SOPR. SOLO

pp
A . mes souf . fran - tes,
Kont gij die dorst lijdt,

dolce

Ve . nez pui . ser à la
Kont gij die dorst lijdt, ter

ALTO SOLO

pp
A . mes souf . fran - tes,
Kont gij die dorst lijdt,

p
Ve . nez pui . ser à la
Kont gij die dorst lijdt, ter

TENOR SOLO

pp
A . mes souf . fran - tes,
Kont gij die dorst lijdt,

p
Ve . nez pui . ser à la
Kont gij die dorst lijdt, ter

BAS. SOLO

pp
A . mes souf . fran - tes,
Kont gij die dorst lijdt,

p
Ve - nez pui -
Kont _____ ter

28

SOPR.

pp
A . mes ar . den . tes!
Kont gij die dorst lijdt.

ALT.

pp
A . mes ar . den . tes!
Kont gij die dorst lijdt.

TEN.

pp
A . mes ar . den . tes!
Kont gij die dorst lijdt.

BAS.

pp
A . mes ar . den . tes!
Kont gij die dorst lijdt.

28

Adagio

Andante, molto sostenuto

pp

dolce sempre

CORO

S.

sour - ce bé - ni - e l'eau jail - lis - sante et le vin du sa - lut!
 bron - ne van 'tle - ven, scheidt er hel bor - len - den za - lig - heids - wijn!

A.

sour - ce bé ni - e l'eau jail - lis - sante et le vin du sa - lut!
 bron - ne van 'tle - ven, scheidt er hel bor - len - den za - lig - heids - wijn!

T.

sour - ce bé - ni - e l'eau jail - lis - sante et le vin du sa - lut!
 bron - ne van 'tle - ven, scheidt er hel bor - len - den za - lig - heids - wijn!

B.

- ser l'eau jail - lis - sante et le vin du sa - lut!
 bron - ne, scheidt er hel bor - len - den za - lig - heids - wijn!

S.

A.

T.

B.

CORO

S.
A.
T.
B.

SOLI

S.

p sempre

A _____ la sour - ce bé - ni - e ve -
Komt _____ ter bron - ne van 'lle - - ven,

A.

p

A la sour - ce bé - ni - e ve -
Komt ter bron - ne van 'lle - - ven,

T.

dolce

Ve - nez puis - ser à la sour - ce bé - ni - e l'eau jail - lis - sante et le
Komt gij die dorst lijdt, ter bron - ne van 'lle - ven, scheidt er het bor - len - den

B.

29 *dolce*

S. Tous, ve - nez boi - re!
Zaal' - ge ge - nug - ten!

A. _____

F. *p*
Tous, ve - nez boi - re au fleu - ve de
Zaal' - ge ge - nug - ten zal d'he - mel - drank

B. _____

29 *dolce*

S. - nez! _____ Tous, ve - nez boire à ce fleu - ve de vi - e,
komt! _____ Zaal' - ge ge - nug - ten zal d'he - mel - drank ge - ven,

A. *p*
- nez! _____ Tous, ve - nez boire à ce fleu - ve de vi - e,
komt! _____ Zaal' - ge ge - nug - ten zal d'he - mel - drank ge - ven,

T. vin du sa - lut!
za - lig - heids wijn!

B. *p*
Tous, ve - nez boi - re,
Zaal' - ge ge - nug - ten,

29 *m.d.*

S. *pp*
Tous, venez boire au
Zaal'ge ge-nug-ten zal

A. *pp*
au
zal

F. *pp*
vi-e!
ge-ven!
Tous, venez boire!
Zaal'ge ge-nug-ten!

B. *pp*
Tous, venez boire!
Zaal'ge ge-nug-ten!

S. *cresc.* *dimin.* *pp*
goû-tez d'a-van-ce au fes-tin des é-lus!
stilt dan uw smach-ten aan 's Heilands fes-tijn!

A. *cresc.* *dimin.* *pp*
goû-tez d'a-van-ce au fes-tin des é-lus!
stilt dan uw smach-ten aan 's Heilands fes-tijn!

T. *cresc.* *dimin.* *pp*
goû-tez d'a-van-ce au fes-tin des é-lus!
stilt dan uw smach-ten aan 's Heilands fes-tijn!

B. *cresc.* *dimin.* *pp* *p*
goû-tez d'a-van-ce au fes-tin des é-lus! Tous, venez boire au
stilt dan uw smach-ten aan 's Heilands fes-tijn! Zaal'ge ge-nug-ten,

cresc. *dimin.* *pp*

cresc. *p*

S. fleu - ve de vi - e, goû - tez d'a - van - ce,
d'he - mel - drank ge - ven, stilt dan uw smach - ten,

cresc. *p*

A. fleu - ve de vi - e, goû - tez d'a - van - ce,
d'he - mel - drank ge - ven, stilt dan uw smach - ten,

p

T. goû - tez d'a - van - ce,
stilt dan uw smach - ten,

p

B. goû - tez d'a - van - ce,
stilt dan uw smach - ten,

p cresc.

S. Tous, ve - nez boire à ce fleu - ve de vi - e,
Zaal' - ge ge - nug - ten zal d'he - mel - drank ge - ven,

p cresc.

A. Tous, ve - nez boire à ce fleu - ve de vi - e,
Zaal' - ge ge - nug - ten zal d'he - mel - drank ge - ven,

p cresc.

T. Tous, ve - nez boire à ce fleu - ve de vi - e,
Zaal' - ge ge - nug - ten zal d'he - mel - drank ge - ven,

cresc.

B. fleu - ve de vi - e,
zaal' - ge ge - nug - ten,

cresc. *p*

30 *p cresc.* *f*

S. *p cresc.* *f*
 goû-tez d'a-vance au fes-tin des é-lus!
 stilt dan uw smachten aan s'Heilands fes-tijn!

A. *p cresc.* *f*
 goû-tez d'a-vance au fes-tin des é-lus!
 stilt dan uw smachten aan s'Heilandsfes-tijn!

T. *p cresc.* *f*
 goû-tez d'a-vance au fes-tin des é-lus!
 stilt dan uw smachten aan s'Heilands fes-tijn!

B. *p cresc.* *f*
 goû-tez d'a-vance au fes-tin des é-lus!
 stilt dan uw smachten aan s'Heilandsfes-tijn!

SOLI

30 *pp* *mf*

S. *pp*
 goû-tez d'a-van-ce,
 stilt dan uw smach-ten,

A. *pp*
 goû-tez d'a-van-ce,
 stilt dan uw smach-ten,

T. *pp* *mf*
 goû-tez d'a-van-ce,
 stilt dan uw smach-ten, Sainte al-lé-
 Zaal'-ge ge-

B. *pp* *mf*
 goû-tez d'a-van-ce,
 stilt dan uw smach-ten, Pure et sainte al-lé-
 Zaal'-ge ge-nug-ten

CORO

30 *cresc.* *f*

mf *f*

S. Pure et sainte al - lé - gres - se!
Zaal' - ge ge - nug - ten, zaal' - ge!

mf *f*

A. Pure et sainte al - lé - gres - se!
Zaal' - ge ge - nug - ten, zaal' - ge!

T. *mf*
Sainte al - lé - gres - se!
Zaal' - ge ge - nug - ten!

B. *f*

Sain - te!
Zaal' - ge!

f *dim.* *p*

S. Sainte al - lé - gres - se! ô pure i - vres - se
Zaal' - ge ge - nug - ten! stilt dan uwsmach - ten

f *dim.* *p*

A. Sain - te, ô pure i - vres - se
Zaal' - ge! stilt dan uwsmach - ten

p *f* *dim.* *p*

T. - gres - se! Sain - te, ô pure i - vres -
- nug - ten! Zaal' - ge! stilt dan uwsmach -

p *f* *p*

B. - gres - sel Sainte al - lé - gres - se! ô pure i - vres - se!
zaal' - ge! Zaal' - ge ge - nug - ten! stilt dan uwsmach - ten!

p *cresc.* *f* *p*

S. *dim.*
 Gôu - tez d'avance au fes - tin des é - lus!
 Stilt dan uwsmachten aan s'Hei - lands fes - tijt!

A. *f dim.*
 Sain - - - te!
 Zaal - - - ge!

T. *f dim.*
 Sain - - - te!
 Zaal - - - ge!

B. *f dim.*
 Gôu - tez d'a - van - ce au fes - tin des é - lus!
 Stilt dan uwsmach - ten aan 's Hei - lands fes - tijt!

S. *p pp*
 fes - tin des é - lus! A cet - te
 aan s'Hei - lands fes - tijt! Zie - len ver -

A. *p*
 des é - lus!
 aan Gods fes - tijt!

T. *p*
 - - - se des é - lus!
 - - - ten aan Gods fes - tijt!

B. *p*
 A cet - te Pâ - que d'a -
 Zie - len - ver - kwikking ont -

f dim.
p

S. *p* En cet - te Pâ - que d'a - mour et de
Zie - len - ver - kwik - king ont - spruit uit dien

A. *p* En cet - te Pâ - que d'a - mour et de
Zie - len - ver - kwik - king ont - spruit uit dien

T. *p* *cresc.*
En
Zie - - -

B. *p* *cresc.*
En
Zie - - -

S. Pâ - que d'a - mour et de paix,
- kwik - king ont - spruit uit dien vloed,

A. *pp* *cresc.*
A cet - te Pâ - que d'a - mour _____
Zie - len - ver - kwik - king ont - spruit _____

T. *cresc.*
d'a - mour et de paix,
ont - spruit uit dien vloed,

B. _____
- mour et de paix, _____
- spruit uit dien vloed, _____

cresc.

31 *cresc.* **Poco animato**

S. paix, un Dieu se livre et se
vloed, le ven en laaf nis voor

A. paix, un Dieu se livre et se
vloed, le ven en laaf nis voor

T. cet te Pâ que, un Dieu se livre et se
len ver kwik king, le ven en laaf nis voor

B. cet te Pâ que, un Dieu se livre et se
len ver kwik king, le ven en laaf nis voor

SOLI

31 *p cresc.*

S. à cet te Pâ que d'a mour et de paix, ve
zie len ver kwik king ont spruit uit dien vloed.

A. et de paix, ve
uit dien vloed.

T. *cresc.* à cet te Pâ que d'a mour et de paix, ve
zie len ver kwik king ont spruit uit dien vloed.

B. *cresc.* à cet te Pâ que d'a mour et de paix,
zie len ver kwik king ont spruit uit dien vloed.

CORO

31 **Poco animato**

P.

S.
A.
T.
B.

SOLI

donne à ja-mais!
't dors.tig ge-moed!

donne à ja-mais!
't dors.tig ge-moed!

donne à ja-mais!
't dors.tig ge-moed!

donne à ja-mais!
't dors.tig ge-moed!

S.
A.
T.
B.

CORO

- nez! _____ Un Dieu se li - vre et se
Komt! _____ Le - ven en laaf - nis voor

- nez! _____ Un Dieu se li - vre et se
Komt! _____ Le - ven en laaf - nis voor

- nez! _____ ve - nez! _____ Un Dieu se livre et se
Komt! _____ komt! _____ Le - ven en laaf - nis voor

à cet - te Pâ - que d'a - mour et de paix, ve - nez!
Komt gij die dorst lijdt ter bron - ne van't le - ven, komt!

32

S.

A.

T.

B.

SOLI

32

S.

A.

T.

B.

CORO

dim. *p cresc.*

donne à ja - mais! En cet - te Pâ - que d'a - mour et de paix,
 't dors - tig ge - moed! Zie - len - ver - kwik - king ont - spruit uit dien vloed,

dim. *p cresc.*

donne à ja - mais! En cet - te Pâ - que d'a - mour et de paix,
 't dors - tig ge - moed! Zie - len - ver - kwik - king ont - spruit uit dien vloed,

p cresc.

donne à ja - mais! En cet - te Pâ - que d'a - mour et de paix, —
 't dors - tig ge - moed! Zie - len - ver - kwik - king ont - spruit uit dien vloed, —

p cresc.

En cet - te Pâ - que d'a - mour et de paix,
 Zie - len - ver - kwik - king ont - spruit uit dien vloed,

32

dim. *p cresc.*

Poco riten. **p a Tempo**

S.
Un Dieu se li - vre,
Komt gij die dorst lijdt,

A.
Un Dieu se li - vre,
Komt gij die dorst lijdt,

T.
Un Dieu se li - vre,
Komt gij die dorst lijdt,

B.
Un Dieu se li - vre,
Komt gij die dorst lijdt,

S.
f un Dieu se livre et se don - ne à ja - mais!
le - ven en laaf - nis voor 'tdors - tig ge - moed!
dim. *p*

A.
f un Dieu se livre et se don - ne à ja - mais!
le - ven en laaf - nis voor 'tdors - tig ge - moed!
dim. *p*

T.
f un Dieu se livre et se don - ne à ja - mais!
le - ven en laaf - nis voor 'tdors - tig ge - moed!
dim. *p*

B.
f un Dieu se livre et se donne à ja - mais!
le - ven en laaf - nis voor 'tdors.tig ge.moed!

Poco riten. **a Tempo**

f *dim.* *dolce*

S.
A.
T.
B.

SOLI

un Dieu se don - ne!
stilt dan uw smach - ten!

un Dieu se don - ne!
stilt dan uw smach - ten!

un Dieu se don - ne!
stilt dan uw smach - ten!

un Dieu se don - ne!
stilt dan uw smach - ten!

S.
A.
T.
B.

CORO

pp
A cet - te Pâ - que d'a - mour _____ et de
Zie - len - ver - kwik - king ont - spruit _____ uit dien

pp
A cet - te Pâ - que d'a - mour _____ et de
Zie - len - ver - kwik - king ont - spruit _____ uit dien

pp
A cet - te Pâ - que d'a - mour _____ et de
Zie - len - ver - kwik - king ont - spruit _____ uit dien

pp
Ah!
Komt!

pp
m.g.

Poco riten.

S. *pp* Ve - nez, ve - nez!
Komt! komt!

A. *pp* Ve - nez, ve - nez!
Komt! komt!

T. *dolce pp*
A cet - te Pâ - que d'a - mour et de paix, ve - nez, ve - nez!
Zie - len - ver - kwik - kling ont - spruit uit dien vloed! Komt! komt!

B. *pp* Ve - nez, ve - nez!
Komt! komt!

S. paix, ve - nez, ve - nez!
vloed! Komt! komt,

A. paix, ve - nez, ve - nez!
vloed! Komt! komt,

T. paix, ve - nez!
vloed! Komt!

B. Ah! Ah!
Komt! Komt!

Poco riten.

poco

II^e PARTIE. (PASCHA INSTITUTUM)

*In hac mensa novi Regis
Novum Pascha novae Legis
Phase vetus terminat.*

Adagio

33 *fespr.*

CORO **BASSI.** *p*

*Jé.
Heer*

p *dim.* *pp*

34

espr.

B. - sus, sa - chant que l'heu - re dé - si - rée a - vait son - né pour Lui de re - tour.
 Je - sus we - tend, dat zij was ge - ko - men de u - re, waar zijn

cresc. *mf* *sempre cresc.*

B. - ner vers son Père et son Dieu, vou - lut aux siens
 god - lijk Hart naar smacht, eer he - mel - waarts

cresc. *espr.*

B. lais - ser le der - nier ga - ge d'un a - mour sans
 Hij tot den Va - der keer - de, liet 'tui - terst

mf cresc. *ff*

molto dimin. *p* 35 **Animato**

B. borne et dig - ne de son Cœur.
 lief - de - pand den zij - nen na.

molto dimin. *p* *passion.*

First system of piano accompaniment. Treble clef contains a melodic line with accents and slurs. Bass clef contains a harmonic accompaniment. Dynamics include *p* and *cresc.*

Second system of piano accompaniment. Treble clef contains a melodic line with slurs. Bass clef contains a harmonic accompaniment. Dynamics include *f*, *dimin.*, *p*, and *ppp*. Tempo marking *Riten.* is present.

Third system of piano accompaniment. Treble clef contains a melodic line with slurs. Bass clef contains a harmonic accompaniment. Tempo marking *Andante* is present. Dynamics include *p* and *cresc.*

Fourth system of piano accompaniment. Measure 36 is boxed. Treble clef contains a melodic line with slurs. Bass clef contains a harmonic accompaniment. Dynamics include *f espres.*, *dimin.*, and *p*.

Fifth system of musical score. Top line is the vocal line with lyrics: *HISTORICUS. p* *dim.*
 Je - ru - sa - lem s'em.pour.prait des feux du cré - pus -
 Je - ru - sa.lem's tran - sen doct de a - vond - zon - ne
 Bottom line is the piano accompaniment. Dynamics include *pp*, *cresc.*, and *dim.*

H. *p*

- cu - le, quand Jé - sus, mon - tant vers la
glo - ci - en, wyl Je - sus zijn schre - den naur

H. *f sempre*

sain - te ci - té, à
Si - on toe - keert, om

cresc.

37

H. *v*

l'om - bre du tem - ple vint man - ger la Pâ - que,
't Pa - scha te vie - ren ten hei - li - gen heu - zel,

H. *v*

ain - si qu'à son peu - ple Yahvé l'a pres - crit.
naar't Mo - zes aan 'tvolk der be - lof - te ge - bood.

Più animato

H. *p*

Dé - jà tout est prêt: sur la bro - che croi - sé - e voi -
 Reeds beidt hen het maal: op het hou - te - ne braad - spit ligt

H.

- ci la vic - ti - me, l'a - gneau ri - tu - el, les her - bes a - mè - res,
 kruis - wijs ge - bon - den het Paasch - lam ge - strekt, de bit - te - re kruiden,

mf *cresc.*

38

**Poco sostenuto
dolce**

H.

sou - ve - nir de l'es - cla - va - ge, la cou - pe sa - crée et le
 een heug - nis van het knecht - schap, de be - ker der zeeg - ning, het

mf *dim.* *pp*

Andante sostenuto

H.

pain sans le vain.
 deesem - loos brood.

H. *pp* *cresc.*

Et pour ce re - pas d'a - dieu su - prê - me, -ô
 Doch eer het Paasch.maal was ten ein - de, -zie

39 *espressivo* *dolce*

trait su - bli - me d'hu - mi - li - té! - le Maître, aux pieds de
 God in 'tsla - ven - kleed ge - huld, met lin - nen doek om -

cresc. *mf* *dolce*

H. *Riten.*

ses dis - ci - ples, comme un es - cla - ve les ser - vit.
 - gord de len - de, der knech - ten werk de Heer ver - vult.

pp *morendo*

Adagio
CHRISTUS. *espres.*

D'un ar - dent dé - sir, J'ai vou - lu man - ger a - vec
 Ver - lan - gend heeft mijn ziel ver - langt met

p *dim.* *cresc.*

X.

vous en - co - re cet - te Pâ - que a - vant qu'à la mort Je Me
 u te nut - ten dit Paaschmaal eer Ik den dood —

cresc.

p *cresc.*

39bis

X.

li - vre. En vé - ri - té Je
 in - ga! Voor - waar Ik

mf *fp* *dolce e legato*

X.

vous le dis: Je ne la man - ge - rai plus que dans sa
 zeg u: nooit meer zal Ik het nog e - tentenzij in het

X.

plé - ni - tude au Roy - au - me de Dieu.
 rijk van God ver - we - zen - licht.

pp

40 Allegro non troppo

CORO

TEN. I *p cresc.*
 Maî - tre, pour - quoi donc,
 Waar - om toch, Mees - ter,

TEN. II *p cresc.*
 Maî - tre, pour - quoi donc,
 Waar - om toch, Mees - ter,

APOSTOLI. *p cresc.*
 Maî - tre, pour - quoi donc,
 Waar - om toch, Mees - ter,

BAS. I *p cresc.*
 Maî - tre, pour - quoi donc, Maî - tre,
 Waar - om toch, waar - om, Mees - ter,

BAS. II *p cresc.*
 Maî - tre, pour - quoi donc, Maî - tre, pour - quoi,
 Waarom toch, Mees - ter, waar - om, Mees - ter,

40 Allegro non troppo

sf *cresc.*

T. I *sf*
 Maî - tre, faut-il que Tu nous quit - tes? Pourquoi faut -
 waar - om wilt gij ons ver - la - ten? waar - om toch

T. II *sf*
 Maî - tre, faut-il que Tu nous quit - tes? Pour - quoi,
 waar - om wilt gij ons ver - la - ten? waar - om

B. I *sf*
 Maî - tre, faut-il que Tu nous quit - tes?
 waar - om wilt gij ons ver - la - ten?

B. II *sf*
 Maî - tre, pour - quoi faut - il donc,
 waar - om waar - om toch, Mees - ter

sf

dim. **Riten.**

T. I
il que Tu nous quit - tes?
wilt *gij* ons ver - la - ten?

T. II
Maî - tre, faut - il que Tu nous quit - tes?
wilt *gij* ons ver - la - ten?

B. I
faut - il que Tu nous quit - tes?
wilt *gij* ons ver - la - ten?

B. II
dim.
Maî - tre, que Tu nous quit - tes? faut - il que Tu nous quit - tes?
wilt *gij* ons ver - la - ten? *wilt* *gij* ons ver - la - ten?

dimin. **Riten.**

Adagio

CHRISTUS.

mf *espr.*

Le Fils de l'Homme s'en va, se.lon l'É - cri - tu - re. Mais mal -
De Men - schen.zoon gaat heen, zoo staat ge - schre - ven. Doch

41 *cresc.*

X.
- heur à ce.lui, mal.heur à ce.lui qui Le - li - vre - ra!
wee *den mensch,* *wee* *den mensch* *die Hem ver - ra - den zal!*

sosten.

X. *sosten.*
 Vrai-ment, Je vous le dis:
 Voor-waar, ik zeg het u:

TEN. I-II *f* *dim.* *p*
 APOST. Te li - vrer, — Maî - tre!
 U ver - ra - den, Mees - ter!

BAS. I-II *f* *dim.* *p*
 Te li - vrer, — Maî - tre!
 U ver - ra - den, Mees - ter!

f *dim.*
pp sempre

X.
 l'un de vous, l'undes Dou - ze, Me li - vre - ra!
 van de Twaal-ven één zal Mij ver - ra den!

poco *dim.*
pp sempre

42 Allegro

TEN. I-II *p* *cresc.*
 APOSTOLI. Qui est-ce donc? Quel est ce traî-tre? Qui est-ce donc?
 Wie is het toch, van wien erspraak is? Wie is het toch?

BAS. I-II *p* *cresc.*
 Qui est-ce donc? Quel est-ce traî - tre? Qui est-ce
 Wie is het toch, van wien er spraak is? wie is het

42 Allegro
p *cresc.*

TEN. I
 Qui est - ce donc?
 Wie is het toch?

TEN. II
 Qui est - ce donc?
 Wie is het toch?

BAS. I
 Maître, est - ce
 Ben ik het
 donc? Que est - ce traî - tre?
 toch van wienerspraak is?

BAS. II
 Maître, est - ce moi?
 Ben ik het Heer?
 Maître, est - ce moi?
 Ben ik het Heer?

Maître, est - ce moi?
 Ben ik het Heer?

T. I
 Maître, est - ce moi?
 Wie is het toch?

T. II
 moi?
 Heer?

B. I
 Maître, est - ce moi?
 Ben ik het Heer?

B. II
 Maître, est - ce moi?
 Ben ik het Heer?

Qui est - ce donc?
 Wie is het toch?

Moi?
 Heer?

Moi?
 Heer?

Adagio
CHRISTUS.

43

p

C'est lui à qui Je tends ce pain trempé...
Hij is't dien Ik een be-te toe zal rei-ken...

X.

Et toi, ce que tu as à fai-re, fais-le vi-te
En gij, wat gij te doen hebt, doe het gauw.

pp

Allegro

p

cresc.

sf

sf *dim.* *p*

sf *f sempre* *sp*

44

HISTORICUS.

Et dans la nuit le traître seul s'en -
 Ju - das spoedt weg... in 't nacht-lijk don - - ker

p cresc.

f

H. - fuit
 weg.

mf

p

pp

45 Adagio
(Consecratio)

cantabile

pp

HISTORICUS. molto sosten.

Jé - sus, a - lors prend le pain en - tre ses
En Je - sus nam het brood in zij - ne

p

H. mains di - vi - nes, le bé - nit, le rompt et
heil' ge han - den, ze gen - de

d. cresc.

mf espr.

H.

l'offre à ses dis - ci - ples ré - u - nis.
 braak en gaf't der jong' - ren schaar.

dimin. *p* *smorz.*

46 CHRISTUS.

p

Pre - nez et man - gez - en, car ce - ci est Mon
 Neemt aan en eet het, dit is Mijn

legato

x.

Corps, qui pour vous se - ra li - vré au sup -
 Li - chaam dat voor u slacht - of - fran - de wordt aan

HISTORICUS.

Poco animato

dolce

Il prend aus - si le ca -
 Den kelk ook nam Hij

CHRISTUS.

- pli - ce.
 'tkrui - se.

p *pp*

H. *espres.*

- li - ce vé - né - ra - ble, rend grâce et le
dan, toen 't Paasch - maal eind - de, dank - te en

mf

H. *riten.*

donne à ses A - pô - tres tour à tour.
reik - te hem de A - post - len - - - - - toe.

dim. *p*

Adagio
CHRISTUS.

Pre - nez - en tous, bu - ver à ce ca -
Neemt de - zen kelk en drinkt er uit gij

pp legato

47

X.

- li - ce; car c'est Mon Sang du nou -
al - len: dit is Mijn Bloed, het

X.

rinfa.

- veau — Tes - ta - ment, qui, — en ran - çon de
bloed van't nieuw Ver - bond, dat — tot ver - ge - ving

cresc.

X.

tous les péchés du mon - de, se - ra ver -
al - ler zon - den voor u en

X.

dimin.

- sé pour vous et pour beau - coup.
ve len nu ver - go - len wordt.

dim.

p

X.

p

48 *pp poco rit.*

Fai - tes de mê - me en mé - moi - re de Moi.
Tot mijn ge - dacht - nis zult ook gij zoo doen.

pp

Andante con moto

CORO

SOPR. *p*
 ANGELI. L'homme est nour - ri du pain des
 Het brood der eng' - len, men - schen -

ALT. *p*
 L'hommeest nour - ri du pain des
 Het brood der eng' - len, men - schen -

TEN.

CORO
 APOSTOLI.
 BAS.

Andante con moto
legato

dolce

S.
 an - spi -

A.
 an - spi -

T.

B.

m.s.

49

sempre dolce

S. ges! En lui
ze! Uit stof

A. ges! En lui
ze! Uit stof

T. *p* O sain - te Pâque, où Jé - sus mê - me nous
O Man - na, coe - te wonder - spij - ze, in *sempre*

B. *p* Sain - te Pâque, où Jé - sus mê - me nous
Man - na, coe - te wonder - spij - ze, in

tr.

49

S. Dieu mè - - - - - meest des - - -
ge - teuld, en God

A. Dieu mè - - - - - meest des - - -
dolce ge - teuld, en God

T. of - fre sa Chair a - vec son Sang!
u -
wordt al - le vreugd - ge - smaakt!

B. of - - - - - fre sa Chair a - - - - - - - - - - - - -
u -
wordt al - le vreugd ge -

S. *p* *cresc.*
 cen - du! A
 als gast! Ont

A.
 cen - du!
 als gast!

T. *p* *cresc.*
 Don sans é - gal, don
 In u weer - glanst, in

B. *p* *cresc.*
 Sang! Don sans é - gal,
 smaakt! In u weer - glanst,

S. *mf*
 son fes - tin, pé - cheur, prends
 fer - mend schenkt de

A. *mf*
 Viens, ô pé - cheur, prends
 Ont fer - mend schenkt de

T. *f*
 qu'in - ven - ta l'a - mour su - præ - me,
 u weer - glanst de zon der Lief - de,

B. *f*
 don qu'in - ven - ta l'a - mour su - præ - me,
 in u weer - glanst de zon der Lief - de,

50

S. part et man ge ce
Heer aan zon daars de

A. part et man ge ce
Heer aan zon daars de

T. l'a - mour sans fin, l'a -
in u weer glanst de

B.

50

S. ga - ge d'é - ter - nel
kiem - - - - - waar 'teu

A. ga - ge d'é - ter - nel
kiem - - - - - waar 'teu

T. - mour sans bor - ne, l'a - mour d'un Dieu pour ses en -
zon - der Lief. de, dis uit Gods hart ons te - gen -

B. l'a - mour d'un Dieu pour
die uit Gods hart ons

dolce

poco cresc.

S. *dimin.* *pp*
 wig Heil sa - lut, ce ga - ge
 uit wast, de kiem waar

A. *dimin.* *pp*
 wig Heil sa - lut, ce ga - ge
 uit wast, de kiem van

T. *dimin.*
 - fants!
 - blaakt!

B. *dim.* *pp*
 ses en - fants, l'a - mour d'un Dieu pour
 te gen - blaakt, die uit Gods hart ons

S. d'é - ter - nel sa - lut!
 'teeu - wig Heil uit wast!

A. du sa - lut!
 'teeu - wig Heil!

T.

B. ses en - fants!
 te gen - blaakt!

51 Largo
 CHRISTUS

X.

sf

Pè - re, voi - ci que l'heure est ve - nu - e
 Va - der, de u - re is ge - ko - men!

X.

de glo - ri - fi - er ton Fils, a - fin qu'en
 Ver - heer - lijk u - wen Zoon, op - dal in

p cresc.

X.

Lui Tu sois glo - ri - fi - é Toi -
 Hem ook Gij ver - heer - lijk

52

X. *p*

mê - me.
wor - det.

marcato

sf

marc.

molto dimin.

X. *dolce*

J'ai ac.com.pli l'œu.vre di - vi - ne que Tu m'as con.fi - é - e,
Vol - bracht heb ik het werk door U mij op.ge.dra.gen;

p dolce

dimin.

X. *p*

J'ai gar - dé dans ton Nom ceux que Tu m'as don -
be - waard in u - wen Naam wie Gij mij hadt ver -

p

53

X. *pp*

- nés.
- trouwd.

pp

Più sostenuto

X. *p*

Je Te prie, ô Père, pour ceux-ci et pour tous les
 Ge - rech - tig Va - der, ik bid U voor hen, en voor

X. *sempre dolce*

au - tres qui, par leur pa - ro - le, croi - ront en Moi: qu'ils soient
 al - len die ooit in Mij ge - loo - ven door hun woord: dat

dolciss. p

X. *poco*

un com.me Nous - mê - mes, ô mon Père,
 al - len ee - nig we - zen, o mijn Va - der,

X. *pp*

nous sommes Un, Toi en Moi, Moi en Toi.
 als Gij in Mij, en Ik in U.

dim. ppp

54

ppp *p espr.* *dim.*

Andante con moto

pp

sempre legato

mf espr. *dim.*

55

p *cresc.* *mf*

HISTORICUS

f sempre

cresc.

Du Tem - ple les trom - pes sa - cré -
 Uit Mo - riah's hoo - gu Tem - pel - ste

H. *sf* *f*

- - es son - nent l'ap - pel;
 - - de dreunt ver ge - schal:

mf

H. et tout Is-ra.ël s'ap-prê - te à sa - cri - fi -
de feest.ba - zui - nen kon - den het slach - ten van de

f *n.s.*

58 *f sosten.*

H. - er l'a.gneau pas - cal.
Pa - scha.lam - ren aan.

f *sf* *dimin...*

H.

p sost. *pp* *p*

H. Sur les som - mets de Sa - lem de noirs nu.a.ges
Om Sa - lem's hau - vels don - kren dui - tre.

mf *p* *pp*

H. *p*

plā - nent, mor - tel pré - sa - ge!
 schaâu - wen, waar dood uit spnok - oogt.

57 *Più lento, dolce*

H. Et notre A - gneaus'achemi - ne dans
 En door de ma - ne - stil - te

pp

H. l'om - bre vers Geth - sé - ma - ni, et vers la mort...
 schrijdt voort hel wa - re Pa - scha - lam d'O - lijf - berg op.

H. *rallent.*

dim.

(REPOS)

III^e PARTIE.

(PASCHA IMMOLATUM)

*Pascha nostrum
immolatus est Christus
I Cor. V.*

Allegro *legato*

The musical score consists of six systems of piano accompaniment. The first system is marked *Allegro* and *legato*. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is common time (C). The first system includes dynamics *sp*, *f*, and *p*. The second system includes *f* and *sf*. The third system includes *m. d.*, *sf*, *dim.*, *p*, and *m. s.*. The fourth system starts with a boxed measure number 58 and includes *p*, *cresc.*, *f*, and *sf*. The fifth system includes *dimin. ty.*, *mf*, *cresc.*, and *sf*. The sixth system includes *sf*. The score features various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings.

59

CORO.

SOP.

ALT.

ECCLESIA

TEN.

BAS.

L'op-
Daar

59

riten.

a Tempo

sf

S.

A.

T.

B.

L'op - pro - bre Le cou - vre,
Daar hing Hij, ver - af - schuwd,

- pro - bre Le cou - vre, la
hing Hij, ver - af - schuwd, met

legato

f

f

S. *son ten*

A. *p*
la honte est sur Lui,
met smaad be - dekt,

T.
honte est sur Lui,
smaad be - dekt,

B. *p*
la honte est sur Lui,
met smaad be - dekt,

dimin. *p* *cresc.* *f*

S. peu - ple d'ou - tra - ges
spot voor zijn volk,

A. *p*
son peu - ple d'ou - tra - ges l'a - -
ten spot voor zijn volk, door -

T. *f*
son peu - ple d'ou -
ten spot voor zijn

B. *f*
son peu - ple d'ou - tra - ges
ten spot voor zijn volk,

S. *p* *cresc.*
l'a - breu ve,
door - bij - - - - - nigd,

A. *p* *cresc.*
breu ve,
bij - - - - - nigd,

T. *p* *cresc.* *dimen.*
- tra - ges l'a - breu
volk door - bij - - - - -
l'a - breu ve
door - bij - - - - - nigd

B. *p* *cresc.*
l'a - breu ve,
door - bij - - - - - nigd,

60

S. *f*
son peu - ple d'ou - tra - ges
ten spot voor zijn volk

A. *f*
son peu - ple d'ou - tra - ges
ten spot voor zijn volk

T. *f*
- - - - - ve,
- - - - - nigd, son peu - ple d'ou -
ten spot voor zijn

B. *f*
son peu - ple d'ou - tra - ges
ten spot voor zijn volk

60

S. *dim.*
l'a - breu - - - ve.
door - pij - - - nigd.

A. l'a - breu - - -
door - pij - - -

T. - tra - ges
volk - - - l'a - breu - - - *dim.*
door - pij - - -

B. l'a - breu - - - ve.
door - pij - - - nigd.

ff *dimin.* *m.d.*

S. *p*
Sa fa - ce ne mon - tre plus
Met 't aan - schijn be - slui - erd, een

A. *p*
- ve. Sa fa - ce ne mon - tre plus
- nigd. Met 't aan - schijn be - slui - erd, een

T. *p*
- ve. Sa fa - ce ne mon - tre plus
- nigd. Met 't aan - schijn be - slui - erd, een

B. *p*
Sa fa - ce ne mon - tre plus
Met 't aan - schijn be - slui - erd, een

p

S. *pp* rien worm, d'hu - main, geen mensch, *f* plus rien worm, *p* d'hu - geen

A. *pp* rien worm, d'hu - main, geen mensch, *f* plus rien worm, *p* d'hu - geen

T. *pp* rien worm, d'hu - main, geen mensch, *f* plus rien worm, *p* d'hu - geen

B. *pp* rien worm, d'hu - main, geen mensch, *f* plus rien worm, *p* d'hu - geen

S. main, mensch, *f* plus een

A. *cresc.* main, mensch. ne Met mon - tre schijn plus be -

T. *cresc.* main, mensch. Sa Met fa - ce ne mon - tre plus een

B. main, mensch, *f* plus een

p *cresc.*

S. rien d'hu - main; son Dieu l'a - ban - donne et Le
worm, geen mensch, ver - lu - ten van God en ge -

A. rien d'hu - main; son Pè - re, son Dieu - Le
- slui - erd, ver - la - ten van God en ge -

T. rien d'hu - main; son Dieu l'a - ban - don - ne et Le
worm, geen mensch, ver - la - ten van God en ge -

B. rien d'hu - main; son Dieu l'a - ban - don - ne et Le
worm, geen mensch, ver - la - ten van God en ge -

p *mf* *marc.* *dimin.*

S. frap - pe! Son Pè - re, son
- sla - gen, ver - la - ten van

A. frap - pe!
- sla - gen,

T. frap - pe! Son Pè - re, son Dieu
- sla - gen, ver - la - ten van God

B. frap - pe! Son
- sla - gen, ver -

p

S.
Dieu l'a - ban - don - ne,
God en ge - sla - gen,

A.
l'a - ban - don - ne,
en ge - sla - gen,

T.
l'a - ban - don - ne, Le frap - pe!
en ge - sla - gen, ver - la - ten,

B.
Pè - re, son Dieu l'a - ban - don - ne,
la - ten van God en ge - sla - gen

cresc. *f* *dim.* *p*

S.
l'a - ban - don - ne!
ver - la - ten,

A.
l'a - ban - don - ne!
en ge - sla - gen.

T.
Le frap - pe!
ver - la - ten,

B.
Le frap - pe!
ver - la - ten,

rit. *p* *dim.* *pp* *rit.*

62 Lento ma non troppo

SOP. SOLO

SOLI.

ALT. SOLO

TEN. SOLO

espr.

p

dimin.

BAS. SOLO

Sem - blable au doux — a - gneau qu'on mène au sup -
Een lam als 'twaar, werd — Hij ter slacht - bank ge -

62 Lento ma non troppo

p

cresc.

S.

p

Lui, l'in - no - cent, por - te nos
om zond.loos voor zon - daars te

A.

p

Lui, l'in - no - cent, por - te nos
om zond.loos voor zon - daars te

T.

p

- pli - ce,
- leid, —

Lui, l'in - no - cent, por - te nos
om zond.loos voor zon - daars te

B.

p

Lui, l'in - no - cent, por - te nos
om zond.loos voor zon - daars te

mf

p dolce

S.
fau - tes.
boe - ten.

A.
fau - tes.
boe - ten.

T.
fau - tes.
boe - ten.

B.
fau - tes.
boe - ten.

mf espr.
Sur
Op

S.
dimin. p
Lui, l'in - no.cent, por - te nos fau - tes.
om zond.loos voor zon - daars te boe - ten.

A.
Lui, l'in - no.cent por.te nos fau.tes.
om zond.loos voor zon.daars te boe.ten.

T.
Lui, l'in - no.cent por.te nos fau.tes.
om zond.loos voor zon.daars te boe.ten.

B.
p Lui, l'in - no.cent, por - te nos fau - tes.
om zond.loos voor zon - daars te boe - ten. *dim.*

cresc. *dim.*

63

Poco più mosso

a Tempo

S.

A. Lui tout le poids des i - ni - qui - tés!
Hem werd ge - la . . den wat wij mis - deên,

T.

B.

63

Poco più mosso

a Tempo

S. Sur Lui tout le poids de nos
Hij heeft on - ze zon - den ge -

A. Sur Lui tout le poids de nos
Hij heeft on - ze zon - den ge -

T. Sur Lui tout le poids de nos
Hij heeft on - ze zon - den ge -

B. Sur Lui tout le poids de nos
Hij heeft on - ze zon - den ge -

63

Poco più mosso

a Tempo

S.
CORO.
A.
T.
B.

p *dimin.* *pp*

cri - mes! Sur Lui tout le poids de nos cri - mes!
- dra - gen, Hij heeft on - ze zon - den ge - dra - gen.

p *dim.* *pp*

cri - mes! Sur Lui tout le poids de nos cri - mes!
- dra - gen, Hij heeft on - ze zon - den ge - dra - gen.

p *dim.* *pp*

cri - mes! Sur Lui tout le poids de nos cri - mes!
- dra - gen, Hij heeft on - ze zon - den ge - dra - gen.

p *dim.* *pp*

cri - mes! Sur Lui tout le poids de nos cri - mes!
- dra - gen, Hij heeft on - ze zon - den ge - dra - gen.

64 INTERLUDIUM (VIA DOLOROSA).

Lento

p

mf *dim.* *mf*

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with slurs and accents. The bass clef staff contains a rhythmic accompaniment. Dynamics include *cresc.* and *dimin.*

Second system of musical notation, starting with measure 65 in a box. Dynamics include *p cresc.* and *dimin.*

Third system of musical notation. Dynamics include *mf cresc.* and *p*.

Fourth system of musical notation. Dynamics include *cresc.* and *mf*. The system ends with a double bar line and a 6/4 time signature.

Fifth system of musical notation, starting with measure 66 in a box. Dynamics include *sf* and *sf*. The system ends with a double bar line and a 5/4 time signature.

Sixth system of musical notation. Dynamics include *p*. The system ends with a double bar line and a common time signature.

First system of musical notation. Treble and bass clefs. Key signature: two sharps (F# and C#). Time signature: common time (C). Dynamics: *m.s.* (mezzo-soprano). Performance markings include accents and slurs.

Second system of musical notation. Treble and bass clefs. Key signature: two sharps. Time signature: common time. Dynamics: *mf* (mezzo-forte), *dimin.* (diminuendo), *dim.* (diminuendo). Performance markings include accents and slurs.

Third system of musical notation. Treble and bass clefs. Key signature: two sharps. Time signature: common time. Dynamics: *p* (piano), *pp* (pianissimo). Performance markings include accents and slurs.

Fourth system of musical notation. Treble and bass clefs. Key signature: two sharps. Time signature: 2/4. Dynamics: *p* (piano). Performance markings include accents and slurs.

Fifth system of musical notation. Treble and bass clefs. Key signature: two sharps. Time signature: 2/4. Dynamics: *dolce espr.* (dolce e spiccato), *cresc.* (crescendo). Performance markings include accents and slurs.

Sixth system of musical notation. Treble and bass clefs. Key signature: two sharps. Time signature: 2/4. Dynamics: *p* (piano), *cresc.* (crescendo). Performance markings include accents and slurs.

68

First system of musical notation for measures 68-69. The treble clef staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The bass clef staff contains a rhythmic accompaniment with eighth notes. A *cresc.* (crescendo) marking is present above the bass staff.

Second system of musical notation for measures 68-69. The treble clef staff continues the melodic line. A *m.f.* (mezzo-forte) marking is present above the treble staff.

Third system of musical notation for measures 68-69. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff continues the rhythmic accompaniment.

69

First system of musical notation for measures 69-70. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff continues the rhythmic accompaniment.

Second system of musical notation for measures 69-70. The treble clef staff continues the melodic line. A *stringendo molto* marking is present above the treble staff.

Lento CHRISTUS.

Third system of musical notation for measures 69-70. The treble clef staff continues the melodic line. A *Lento* marking is present above the treble staff. The bass clef staff contains a vocal line with the lyrics: "J'ai soif! — 'Khen dor-stig!". A *dolce* marking is present above the treble staff, and a *pp* (pianissimo) marking is present below the treble staff.

70 Lento
SOPR. SOLO
pp

Mon peu - ple, dis, que t'ai - je fait? t'ai - je at - tris -
O spreek, mijn volk, heb 'ku mis - daan? Be - droef - de ik

ALT. SOLO
pp

Mon peu - ple, dis, que t'ai - je fait? t'ai - je at - tris -
O spreek, mijn volk, heb 'ku mis - daan? Be - droef - de ik

TEN. SOLO
pp

Mon peu - ple, dis, que t'ai - je fait? t'ai - je at - tris -
O spreek, mijn volk, heb 'ku mis - daan? Be - droef - de ik

BAS. SOLO
pp

Mon peu - ple, dis, que t'ai - je fait? t'ai - je at - tris -
O spreek, mijn volk, heb 'ku mis - daan? Be - droef - de ik

70 Lento
pp

S. *pp* *sempre p*

- té? par quel bien - fait? Je t'ai sau - vé d'un
u? Doe 't mij ver - staan. Uit Fa - ro's juk maakle

A. *pp*

- té? par quel bien - fait?
u? Doe 't mij ver - staan.

T. *pp*

- té? par quel bien - fait? Je t'ai sau -
u? Doe 't mij ver - staan. Uit Fa - ro's

B. *pp*

- té? par quel bien - fait?
u? Doe 't mij ver - staan.

pp

S. *mf* *cresc.* *f*
 joug d'ef-froi, et tu m'im-po-ses cet-te croix, toi,
 ik u vrij, gij legt het juk van'tkruis op mij, gij

A. *p* *cresc. sempre* *cresc.* *f*
 toi, tu m'im-po-ses cet-te croix, toi,
 gij legt het juk van'tkruis op mij, gij

T. *f*
 -vé d'un joug d'ef-froi, et toi, toi,
 juk maakte ik u vrij, en gij, gij

B. *mf* *cresc.* *f*
 toi, tu m'im-po-ses cet-te croix, toi,
 gij legt het juk van'tkruis op mij, gij

cresc. *f*

poco riten. *dim.* *pp* *a Tempo*
 S. tu m'im-po-ses cet-te croix! De manne, un jour, je
 legt het juk van'tkruis op mij! Ik voedde u in de

A. *dim.* *pp*
 tu m'im-po-ses cet-te croix! De manne, un jour, je
 legt het juk van'tkruis op mij! Ik voedde u in de

T. *dim.* *pp*
 tu m'im-po-ses cet-te croix! De manne, un jour, je
 legt het juk van'tkruis op mij! Ik voedde u in de

B. *dim.* *pp*
 tu m'im-po-ses cet-te croix! De manne, un jour, je
 legt het juk van'tkruis op mij! Ik voedde u in de

poco riten. *dim.* *pp* *a Tempo*

S. *mf* > *p*
 t'ai nour-ri, et moi de faim je meurs i - ci!
 zand-woes-tijn; en gij, gij laat mij hong' rig zijn!

A. *mf* > *p*
 t'ai nour-ri, et moi de faim je meurs i - ci!
 zand-woes-tijn; en gij, gij laat mij hong' rig zijn!

T. *mf* > *p*
 t'ai nour-ri, et moi de faim je meurs i - ci!
 zand-woes-tijn; en gij, gij laat mij hong' rig zijn!

B. *mf* > *p*
 t'ai nour-ri, et moi de faim je meurs i - ci!
 zand-woes-tijn; en gij, gij laat mij hong' rig zijn!

S. *cresc.* *f*
 — L'eau du ro-cher jail-lit pour toi, et c'est du fiel que je re-
 — 'k Gaf u des le-vens.bron tot drank, en gij geeft e-dik mij voor

A. *mf* *f*
 et c'est du fiel que je re-
 en gij geeft e-dik mij voor

T. *p - cresc.* *f*
 L'eau du ro-cher jail-lit pour toi, et
 'k Gaf u des le-vens.bron tot drank, en

B. *f*
 c'est du fiel que je re-
 gij geeft e-dik mij voor

poco rit. *dim.* *pp* **a Tempo** *cresc.*

S. - çois, c'est du fiel que je re - çois! Pour tant de
dank, gij geeft e - dik mij voor dank! Ik gaf ge -

A. - çois, c'est du fiel que je re - çois! Mon
dank, gij geeft e - dik mij voor dank! ge -

T. c'est du fiel que je re - çois! Quel
gij geeft e - dik mij voor dank! ge -

B. - çois, c'est du fiel que je re - çois! Pourtant de
dank, gij geeft e - dik mij voor dank! Ik gaf ge -

poco rit. *dim.* *pp* **a Tempo** *cresc.*

S. bien que je t'ai fait, tu m'as clou - é sur ce gi - bet!
- nade u op ge - naad, wijl gij mij aan het kruis - hout slaat!

A. peu - - ple! tu m'as clou - é sur ce gi - bet!
- na - - den wijl gij mij aan het kruis - hout slaat!

T. bien ne t'ai - je fait? tu m'as clou - é sur ce gi - bet!
- nade u op ge - naad wijl gij mij aan het kruis - hout slaat!

B. bien que je t'ai fait, tu m'as clou - é sur ce gi - bet!
- nade u op ge - naad wijl gij mij aan het kruis - hout slaat!

Piu lento
p espr.

S. Pour. quoi trai - ter ain - si ton Roi? Mon peuple in -
Spreek, o mijn volk heb'k u mis - daan? Bedroefde ik

A. Mon peuple in -
Heb'k u mis -

T. *p espr.*
Pour - quoi trai - ter ain - si ton Roi?
Spreek, o mijn volk heb'k u mis - daan?

B. Mon peuple in -
Heb'k u mis -

Piu lento
p

riten.
f *dimin.* *pp*

S. - grat, dis-moi pour - quoi! Mon peupleingrat, dis moi pour - quoi!
u? doe't mij ver - staan! Be - droefde ik u? doe't mij ver - staan!

A. - grat, dis-moi pour - quoi! Mon peupleingrat, dis - moi pour - quoi!
- daan? doe't mij ver - staan! Be - droefde ik u? doe't mij ver - staan!

T. dis-moi pour - quoi, dis - moi pour - quoi!
doe't mij ver - staan! doe't mij ver - staan!

B. - grat, dis-moi pour - quoi! Mon peupleingrat, dis-moi pour - quoi!
- daan? doe't mij ver - staan! Be - droefde ik u? doe't mij ver - staan!

riten.
f *dim.*

71 Andante sostenuto
CHRISTUS.

mf *p* *f*

E - lo - ï,

pp *p cresc.* *f*

mf *f* *p* **Poco animato**

E - lo - ï, lam - ma sa - bac - ta - ni!

m.d. *m.s. cresc.* *f*

cresc. **72** *ff* *marcato*

dimin. *p* *pp*

Adagio

CHRISTUS. *mf*

Tout est con - som - mé!
 Het is vol - bracht!

mf *sf* *pp*

p

73 Andante

cresc. *dim.*

ANGELUS FŒDERIS.

p sosten.

O Croix sain - te,
 Hei - lig - kruis -

p *dolce*

A.

au-tel su - bli - me, où s'offre un Dieu
gij har - de spon - de, rood van Chris - tus

A.

74

Cha - ri - té, à la
of - fer - bloed, hoog

A.

fois prè - tre et vic - ti - me, pour son
al - tuar van 'the - melsch of - fer, rood om -

A.

peu - ple ra - che - té!
- gloord met lief - de - gloed!

p cantabile

A. *p*

Le nou - vel A - dam des
Wees ge - groet, o boom des dolce

A. *cresc.*

â - mes, à ton ar - bre
Le vens, gij, wiens vrucht de

A. 75 *f*

sus - pen - du, a bri - sé le jong in - fâ -
we - reld reed! Zag een boom den boo - ze win -

A.

- - - me et rou - vert l'E - den per -
- - - nen, 't ziet een boom zijn macht ver -

A. *- du. - plet.*

dimin. *p*

A. *dolce*

Ô — pres — soir — du vin — mys — ti — que,
 Wijn — pers — van — den wa — ren wijn — gaard,

p cantabile *cresc.*

76 *cresc.* *f* *p poco string.*

verse en nous — ton flot ver — meil; dans ta
 bron — van der ge — na — den vloed; hel — der.

p *cresc.* *f* *p*

A. *cresc.* *mf* *p* *cresc.*

pour — pre ma — gui — fi — que, res — plen — dis
 stra — lend, bloed — om — pur — perd, Hei — lands tee —

cresc. *mf* *p* *cresc.*

A. *f sempre*

comme un so - leil! res - plen - dis
 - ken, wees ge - groet! Hei - landstee -

A. 77 *f* *a Tempo* *dim.*

— comme un so - leil! Croix di - vi - ne,
 - ken, wees ge - groet! Hei - lands - tee - ken,

dim.

A. *p sost.*

gloire à toi! Croix di - vi - ne gloire à toi!
 wees ge - groet Hei - lands - tee - ken, wees ge - groet!

p *pp* *pp dolce*

A.

Molto Adagio (a cappella)

S. *pp*
Pa - scha nos - trum im - mo - la - tus est Chris -

A. *pp*
Pa - scha nos - trum im - mo - la - tus est Chris -

T. *pp*
Pa - scha nos - trum im - mo - la - tus est Chris -

B. *pp*
Pa - scha nos - trum im - mo - la - tus est Chris -

ECCLESIA.

Molto Adagio

S. tus.

A. tus.

T. tus.

B. tus.

smorzando

IV^e PARTIE.

(PASCHA COMMEMORATUM)

*Juravit Dominus et non pœ-
nitebit eum: Tu es Sacerdos in
aeternum secundum ordinem
Melchisedech.*

Ps. CIX.

Largo
PAULUS.

f

Pon -
Als

P. *poco*

- ti - fe su - præ - me du di - vin Ro - yau - me, le
Hoo - ge - pries - ler van der toe - komst schat - ten, ging

meno f

78

meno f *cresc.*

P. Christ, au prix de son pro - pre Sang, — est entré au Ciel;
Chris - tus, door zijn ei - gen Bloed, — ten he - mel in,

ff

P. *p* *cresc.*

et cet u - nique ho - lo - caus - te pour ja -
met en - kel - ma - lig - of - fer tot vol -

dimin. *p* *cresc.*

P. *mf* , *dolce*

- mais sanc - ti - fi - e tous ceux qui sont par Lui pré - des - ti - nés.
- ma - king voe - rend voor eeu - wig al - len die ge - hei - ligd zijn.

mf *p*

79

P. *f*

Lors - qu'il vint au mon - de, Il dit à son Pè - re:
Naar Hij bij 't in - treên in de we - reld zei - de:

f

P. *meno*

"Dieu, me voi - ci pour ac - com - plir ta vo - lon -
"Zie, wat gij wil - det, kom ik, God, vol -

mp *cresc.*

P.

- té!" et Dieu luidit, par un ser.ment sans re-pen-
 - doen!" "Gij zult, zoo zwoer de Heer (nooit zal 't Hem

80

P.

- tan - ce: "Se - lon Mel - chi - se - dech
 rou - wen) als eens Mel - chi - se - dech

P.

tu es mon Prêtre éter - nel!"
 - voor eeu - wig priester zijn!

P.

dimin. *p*

81 Più mosso

SOPR.

Ain - si qu'épars sur les mon - ta - gnes, les grains dont fut for - mé ce pain de -
 Zoo - als dit brood uit duizend a - ren ver - strooid wel - eer door berg en dal, is

Ain - si qu'épars sur les mon - ta - gnes, les grains dont fut for - mé ce pain de -
 Zoo - als dit brood uit duizend a - ren ver - strooid wel - eer door berg en dal, is

ECCLESIA MILITANS.

TEN.

Ain - si qu'épars sur les mon - ta - gnes, les grains dont fut for - mé ce pain de -
 Zoo - als dit brood uit duizend a - ren ver - strooid wel - eer door berg en dal, is

BAS.

Ain - si qu'épars sur les mon - ta - gnes, les grains dont fut for - mé ce pain de -
 Zoo - als dit brood uit duizend a - ren ver - strooid wel - eer door berg en dal, is

81 Più mosso

S.
 - vin - rent un dans cet - te pâ - te, ain - si, Sei - gneur, que ton Egli - se
 saam - ge - gaard en een - ge - wor - den, zoo moogt gij, Heer, ook u - we Kudde

A.
 - vin - rent un dans cet - te pâ - te, ain - si, Sei - gneur, que ton Egli - se
 saam - ge - gaard en een - ge - wor - den, zoo moogt gij, Heer, ook u - we Kudde

T.
 - vin - rent un dans cet - te pâ - te ain - si, Sei - gneur, que ton Egli - se
 saam - ge - gaard en een - ge - wor - den zoo moogt gij, Heer, ook u - we Kudde

B.
 - vin - rent un dans cet - te pâ - te ain - si, Sei - gneur, que ton Egli - se
 saam - ge - gaard en een - ge - wor - den zoo moogt gij, Heer, ook u - we Kudde

riten.

S. des qua-tre ventssoit ras.sem.blé - e, u -
van elk ge.west der aard ver - ga - ren, en

A. des qua-tre ventssoit ras.sem.blé - e, u -
van elk ge.west der aard ver - ga - ren, en

T. des qua-tre ventssoit ras.sem.blé - e, u -
van elk ge - west der aard ver - ga - ren en

B. des qua-tre ventssoit ras.sem.blé - e, u -
van elk ge.west der aard ver - ga - ren, en

Largo

S. - ni - e sous ta ro - yau - té.
ze één doen wor - den in uw Rijk.

A. - ni - e sous ta ro - yau - té.
ze één doen wor - den in uw Rijk.

T. - ni - e sous ta ro - yau - té.
ze één doen wor - den in uw Rijk.

B. - ni - e sous ta ro - yau - té.
ze één doen wor - den in uw Rijk.

Largo

Moderato
EPISCOPUS.

82

* *sosten. con espressione*

O — Pè - re, nous Te ren - dons grâ - ces par ton Fils u - ni - que,
Wij dan - ken, Va - der, U, door u - wen Een - ge - boor - ne,

sf dim. *p col canto*

Ep. qui se fit hom - me, quand les siè - cles s'ac - com - pli - rent, et par sa mort nous
di - mensch - ge - wor - den in der tij - den vol - heid, van dood ons

Ep. sau - va de la mort é - ter - nel - le. En sou - ve - nir de ses souf -
heeft door d'ei - gen dood — be - vrijd. Ge - dachtig aan zijn lij - den

Ep. *p* *Piu sostenuto*
- franc.es nous Te con - sa - crons le Pain de Vi - e et le Ca - li - ce du Sa -
gaan we U bie - den het Brood des Le - vens en den Kelk des

Adagio (Consecratio)

83

Ep.

- lut.
Heils.

pp

poco cresc.

Ep.

dolce

cresc.

UNUS SERAPHIM.

84

Poco animato

p

Frè - res du Christ, ve - nez,
God - lijk ge - slacht, uit de on -

mf

dim.

p

m.s.

S.

race im - mor - tel - le, man - ger ce Pain que l'A -
- stelp - ba - re bron - ne laaf - nis ge - put, die de

S. - mour vous don - na.
Liefde is ont - vloed!

SOPR. - ALT. *p*

CORO.
ECCLESIA MILITANS. Pâ - - - que!
TEN. - BAS. Hei - - - lig,

Pâ - - - que!
Hei - - - lig,

S. Le saint Mys - tère i - ci se re - nou -
Zie - len, die dor - sten, door drenkt zoe - te

S.A.

T.B.

poco cresc. *p*

S. - vel - le,
won - ne:

S.A.

T.B. *p*
sain - te Pâ - -
hei - lig, hei - -

poco *p*

85

cresc.

S. qui s'ac - com - plit sur le mont Gol - go - tha!
 't heer - lijk Ge - heim van het kruis is her - bloeid.

S. Pâ - Hei -

A. Pâ - Hei -

T. Pâ - Hei -

B. *cresc.* Pâ - Hei -

- que!
 - lig! Sain - te Pâ - Hei - lig, hei -

85

cresc.

S. Dans vo - tre main c'est la Vie é - ter -
 Ne - mend het he - mel - sche hei - lig - heids -

S. - que!
 - lig! Sain - te Pâ - que, clair - a -
 Hei - lig hei - lig, waar - lijk

A. - que!
 - lig! Sain - te Pâ - que, clair - a -
 Hei - lig hei - lig, waar - lijk

T. - que!
 - lig! Sain - te Pâ - que, clair - a -
 Hei - lig hei - lig, waar - lijk

B. - que!
 - lig! Sain - te Pâ - que, clair - a -
 Hei - lig hei - lig, waar - lijk

S. *ap.*
- nel - le,
- pand,

S.
- bî - me de - di - vi - ne Cha - ri - té,
hei - lig, Chris - tus, Hij die Go - des Zoon,

A.
- bî - me de - di - vi - ne Cha - ri - té,
hei - lig Chris - tus, Hij die Go - des Zoon,

T.
- bî - me de di - vi - ne Cha - ri - té,
hei - lig Chris - tus, Hij die Go - des Zoon,

B.
- bî - me de di - vi - ne Cha - ri - té,
hei - lig Chris - tus, Hij die Go - des Zoon,

86 *con espress.* *dim.*

S.
que vous por - tez,* en chan - tant l'ho - san - nah!
houdt nu het Le - ven in sterf - lij - ke hand!

S.

A. *cresc.*
né par - mi
mensch werd

T. *p*
où le Fils de Dieu fait hom - me,
mensch werd, om in ons te wo - nen,

B.

86 *p*

* Dans la primitive église, les fidèles recevaient en main le pain consacré, avant de communier.

S. *p cresc.*
né par - mi nous, pour nous Vic -
mensch — werd Hij, om in ons — te

A.
nous, pour nous, pour nous Vic -
Hij, om in ons te

T. *cresc.*
né par - mi nous, — pour nous Vic -
mensch — werd Hij om in ons te

B. *p cresc.*
né par - mi nous — Vic -
mensch om in ons — te

S. *f*
- ti - me, Prê - tre, nous
wo - nen, in ons te

A. *f*
- ti - me, Prê - tre, nous
wo - nen, in ons te

T. *ff*
- ti - me, a - vec Lui nous cons - ti -
wo - nen, Of - fer, wien wij of - fraars

B. *ff*
- ti - me, a - vec Lui nous cons - ti -
wo - nen, Of - fer, wien wij of - fraars

S. sa - cre pré - tres dans l'é - ter - ni -
wo - nen, Of - fer wien wij of - fraars

A. sa - cre pré - tres dans l'é - ter - ni -
wo - nen, Of - fer wien wij of - fraars

T. - tu - e pré - tres dans l'é - ter - ni -
zijn, Of - fer wien wij of - fraars

B. - tu - e pré - tres dans l'é - ter - ni -
zijn, Of - fer wien wij of - fraars

87 *Piu sostenuto*

S. - té.
zijn.

A. - té.
zijn.

T. - té.
zijn.

B. - té.
zijn.

87 *ff* *dim.*

Moderato
EPISCOPUS. *pespr.*

Fais des .cendre i - ci sur nous ton Es - prit qui sanc - ti - fi - e,
 Wil — u - wen heil' gen Geest nu ne - der - zen - den

Ep. sur cette of .fran - de pu - re de ton peu - ple fi - dè - le, a - finqu'encet Es -
 op — deze of - fran .de van uw Chris - ten - volk; geef dat we in

Ep. - prit — u - nis nous Te ren.dions gloi - re, par Jé - sus - Christ
 Hem — ver - eend, U need - rig prij - zen, door Je - sus Chris - tus

Poco sostenuto
dim.

Ep. ton — u - ni - que Fils. Par Lui, a - vec Lui, en
 u - wen een' - gen Zoon. Door Hem, met Hem, in

pp 88

Adagio

Ep. Lui, gloire à Toi, ô Père, dans l'u - ni - té de l'Es - prit, pour l'é - ter - ni -
 Hem, zij U, o Va - der, in d'hei - li - gen Geest, zij lof in een - wig -

dim.

poco

Ep. - té.
 - heid.

S. *pp*
 A - - - - - men.

A. *pp*
 ECCLESIA. A - - - - - men.

T. *pp*
 A - - - - - men.

B. *pp*
 A - - - - - men.

Andante con moto

89 UNUS CONFESSORUM.

pp

O Sa - cre - ment qui nous u - nit,
O sa - cra - ment der ee - nig - heid,

p *mezza*

pain plus doux que le miel, mys -
be - wijs dat God ons mint, waar

vocce *espr.*

- tè - re d'A - mour in - fi - ni, pur a - vant - goût du
'voor - ge - not der za - lig - heid 'tge - loo - vig volk ver -

Ciel!
- bind!

C. *p*

Vin merveilleux tu fais germer les vierges et les
 Gij zijt der uitverkooren Brood, der maagden liefde.

90

f

forts, et la puis-san - ce
 wijn. Geef kracht in 'tstrij - den,

C. *b*

fait bra-ver la torture et la
 troost in dood, geef namaals'leeuw

cresc.

mort. zijn.

Più mosso
UNA VIRGINUM.

p

Mon
Met

appassionato 91

v. Bien - ai - mé de per - les m'a pa - ré - e;
goud en paar - len tooit mij de Ge - lief - de,

cresc.

v. dans son cel - lier se - cret je l'ai sui - vi;
Hij heeft in't bruid - sa - let mij in - ge - haald;

cresc.

p

v. de son bai - ser —
van zij - ne lip - pen

mf *tr* *cresc.*

v. *pp*
 je suis toute e - ni - vré e!
 drui - pen melk en ho - nig,

v.
 Son seul A-mour me comble - et me ra -
 Zijn bloed heeft mij de wang - in't rood be -

92

accelerando

v.
 - vit!
 - maald!

Quasi Allegro

UNUS MARTYRUM.

f con passione

L'A - mour, tor - rent de feu, coule en mes
 Een le - vend wa - ter waagt in mijn non

M.

vei - - - nes, par . tout sa
 boe - - - zem, dat mij naar

M.

flamme al . tiè . re me pour suit.
 d'eeuw' . gen Va . der dringt en stuwt.

93

M.

Je bra . ve . rai les fau . ves dans l'a . rè . . ne:
 Laat, broe . der, af: 't zij ik door vlammen schrij - de,

M.

lais . sez - les dé . chi - rer mon corps, pour
 of wild een leeuw zijn land mij't vleesch in .

M. *Lui!*
duret.

M. *piu dolce, ma con fuoco*

Qui donc pour.rait é -
Be - klaagt niet wie van

p *cresc.*

M. - tein - dre cet - te flam - me? Qui
Lief - de stormend stei - gert, laat

f *dimin.* *p*

M. me sé - pa - re - rait du Christ vain -
mee mij lij - den mijns Ge - lief den

cresc.

95 *Istesso tempo*
UNA VIRGINUM.

Flam - me vi - van - te brûle en monsein,
He - melsche vuur - gloed, die mijdoor blaakt,

UNUS MARTYRUM.

Flam - me vi - van - te brûle en monsein,
He - melsche vuur - gloed, die mijdoor blaakt,

UNUS CONFESSORUM.

Flam - me vi - van - te brûle en monsein,
He - melsche vuur - gloed, die mijdoor blaakt,

95 *Istesso tempo*

V. plus dé.vo.ran - te: rien ne l'é.teint!
nooit weer te blus - schen za . lig mij maakt!

M. plus dé.vo.ran - te: rien ne l'é.teint!
nooit weer te blus - schen za . lig mij maakt!

C. plus dé.vo.ran - te: rien ne l'é.teint!
nooit weer te blus - schen za . lig mij maakt!

V. *dim.*
 O douceur e - ni - vran - te du seul A_mourdi .
 Lief - de, o — Lief - de, god' - lijk ge -

M.
 O douceur e - ni - vran - te
 Lief - de, o — Lief - de,

C.

The first system of the musical score features three vocal staves (V., M., C.) and a piano accompaniment. The vocal parts are in a 2/4 time signature with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The piano accompaniment consists of a right-hand melody and a left-hand bass line. The word 'dim.' is written above the vocal staves, and 'dimin.' is written above the piano accompaniment.

V. *p*
 - vin!
 - not!

M. *mf*
 du seul A_mourdi - vin!
 god' - lijk ge - not!

C. *p*
 du seul A_mourdi - vin!
 god' - lijk ge - not!

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. The vocal parts have a long note for 'vin!' and 'not!' with a horizontal line underneath. The piano accompaniment features a right-hand melody and a left-hand bass line. The word 'p' is written above the vocal staves, and 'p' is written above the piano accompaniment.

V. *dim.*
Loin de la ter - re, loin de ce corps,
Smach - ten - de vlam, die he - melwaartschiet,

M. *f*
Loin de la ter - re, loin de ce corps,
Smach - ten - de vlam, die he - melwaartschiet,

C. *f*
Loin de la ter - re, loin de ce corps,
Smach - ten - de vlam, die he - melwaartschiet,

Poco più sostenuto

V. *f*

M. *f*
vers la lu - miè - re pren - dre l'es -
God toe - ge - vlo - gen 'twe - reldsch ont -

C. *f*

Poco più sostenuto

espres.

96 *f*

V. vers la lu - miè - re
God toe - ge - vlo - gen,

M. *dimin.* *p*
- sor! pren - dre,
- vliedt, 'twe - reldsch

C.

V. *dim.*
pren - dre l'es - sor!
'twe - reldsch ont - vliedt.

M. l'es - sor!
ont - vliedt.

C. *p espr.*

Ah! vo - lup - té der -
Lief - de, o

V. *mf* *dim.*
 Pour nous donner la
 Lief - de, o —

M. *p*
 Quand donc viendra la mort?
 geef mij den dood!

C.
 - niè - re!
 Lief - de,

dolce
dim.

V. *riten.* *pp* *a Tempo* *riten.*
 Vi - e, viens donc, ô mort! _____
 Lief - de, geef mij den dood! _____

M. *p* *pp*
 Vi - e, viens donc, ô mort! _____
 Lief - de, geef mij den dood! _____

C. *p* *pp* *smorzando*
 Vi - e, viens donc, ô mort! _____ ô mort!
 Lief - de, geef mij den dood, _____ den dood!

pp *smorz.*

Lento non troppo

SOPR. SOLO

97

SOLI

ALT. SOLO

TEN. SOLO

BAS. SOLO

ECCLESIA PATIENS.

SOPR.

97

ALT.

CORO

TEN.

dolce

Ah! si la colom - be pou.vait prê.ter ses
Wie schenkt er, o Heer, mij ze - fierswaart? wie

BAS.

Lento non troppo

97

simile

p dolce

poco cresc.

S. *p*
 ses ai . les à mes dé . sirs!
 wie schenkt er mij dui . ven . vlucht?

A. *p*
 ses ai . les à mes dé . sirs!
 wie schenkt er mij dui . ven . vlucht?

T. *p*
 ses ai . les à mes dé . sirs!
 wie schenkt er mij dui . ven . vlucht?

B. *p*
 ses ai . les à mes dé . sirs!
 wie schenkt er mij dui . ven . vlucht?

S. _____

A. _____

T. _____

B. _____

S. _____

A. _____

T. _____
 ai . les à mes dé . sirs!
 schenkt er mij dui . ven . vlucht?

B. _____

dimin. *pp*

S.
A.
T.
B.

SOLI

S.

dolce espr.

Ain - si que le cerf vers la sour - ce bra - me, s'é -
 Als 't dors - ten - de hert naar de wa - ter - bron, mijn

A.
T.
B.

CORO

98

S.

A.

SOLI

T. *p*

B.

*s'é -
mijn*

98

S.

lan - cent vers Toi mes sou - pirs
zie - le naar U ver - zucht

A.

Sei - gneur, vers Toi mes sou -
Mijn zie - le naar U ver -

T.

Sei - gneur, vers Toi mes sou - pirs,
Mijn zie - le naar U ver - zucht,

B.

CORO

98

cresc.

dimin.

dolce

S. s'é - lan cent vers Toi messou pirs!
mijn zie - lenaar U ver - zucht!

A.

T. - lan - cent vers Toi messou pirs!
zie - lenaar U ver - zucht!

B. s'é - lan cent vers Toi messou pirs!
mijn zie - lenaar U ver - zucht!

S.

A. *p* - pirs, vers Toi, Sei - gneur, mes sou -
- zucht, mij - ne ziel ver -


T. *dolce* s'é - lan - cent vers Toi, Sei - gneur, mes sou -
mijn zie - le naar U _____ ver -

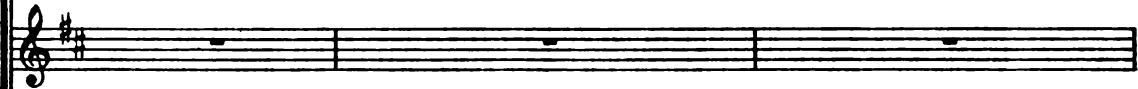
B. s'é - lan - cent vers Toi, Sei - gneur, vers Toi messou.
mijn zie - le naar U, naar U, mijne ziel ver -

p *pp* *pp* *dimin.* *tr*

99

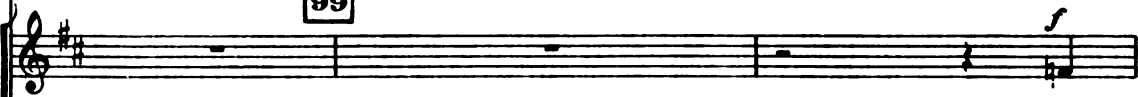
S. 

A.  *f*
 mon — cri — plain —
 mijn — lied — weer —


T. 

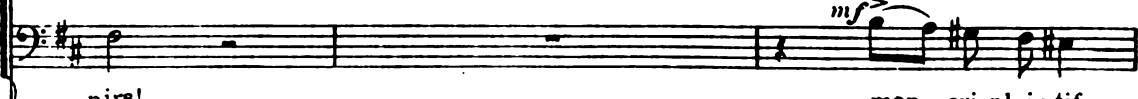
B. 

99

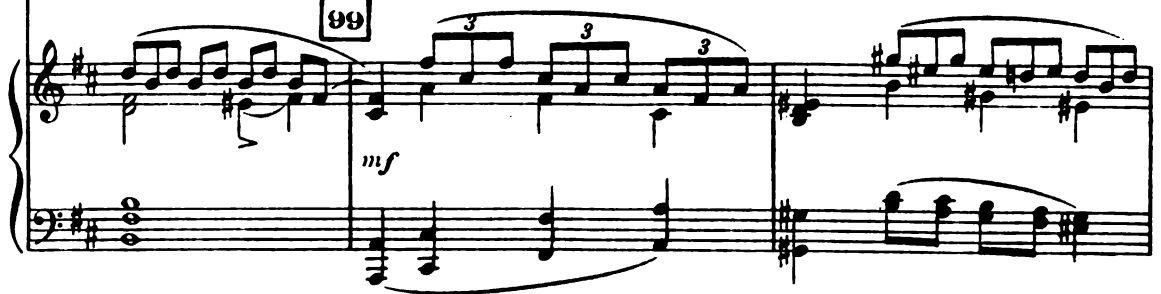
S.  *f*
 mon
 mijn

A.  *mf* *f*
 - pirs! Du val des — pleurs et tends mon cri plaintif mon —
 - zucht! In 'tdal van de tru - nen weer - klinkt mijn lied, mijn

T.  *mf* *f*
 - pirs! mon cri plaintif,
 - zucht! mijn lied weer klinkt,

B.  *mf* *f*
 - pirs! mon cri plaintif
 - zucht! mijn lied weer klinkt,

99

 *mf*

Poco animato

S. *mf*
mon cri plain - tif
mijn lied weer - klinkt,

A.
- tif _____
- klinkt _____

T.

B.

SOLI

Poco animato

S. cri _____ plain - tif mon - ter _____ dou lou.
lied _____ weer - klinkt, mijn smach - ten - de

A. - ter dou - lou - reux verston sein, _____ mon - ter _____ dou lou.
smach - ten - de lief - de - beê, _____ mijn smach - ten - de

T. *f*
mon cri plain - tif.
mijn lied weer - klinkt.

B. *f*
mon - ter dou - lou - reux verston sein _____ mon -
mijn smach - ten - de lief - de - beê, _____ mijn

CORO

Poco animato

f

S.
A.
T.
B.

SOLI

S. *dimin.* *p*
- reux vers ton sein.
lief - de - beê.

A. *dimin.* *cresc.*
- reux vers ton sein; du val des
lief - de - beê; in 'tdal van de

T.
Du val des pleurs en tends mon
In 'tdal van de tra - nen mijn

B.
- ter dou.lou-reux vers ton sein,
smach - ten-de lief - de - beê,

CORO

S.
A.
T.
B.

dim. *m.s.* *cresc.*

f *dim.* **Riten.** *pp*

S. mon - ter dou.lou.reux verston sein! _____
mijn smach.ten.de lief.de beê! _____

f *dim.* *pp*

A. mon - ter dou.lou.reux verston sein! _____
mijn smach.ten.de lief.de beê! _____

f *dim.* *pp*

T. mon - ter dou.lou.reux verston sein! _____
mijn smach.ten.de lief.de beê! _____

f *dim.* *pp*

B. mon - ter verston sein! _____
mijn lief . . . de beê! _____

Riten. *pp*

S. Ah!
Kom,

pp

A. pleurs en - tends mon cri plain - tif! Ah!
tra - nen mijnlied weer.klinkt. Kom,

pp

T. cri plain.tif! Ah!
lied weer.klinkt. Kom,

dim. *p* *pp*

B. mon cri _____ plain - tif! Ah!
mijn lied _____ weer . klinkt. Kom,

dim. *pp*

Riten.

100 Tempo I^o

S.
A.
T.
B.

100 Tempo I^o *molto tranquillo*

S.
A.
T.
B.

quand par.vien.drai-je au Roy - au - me é . ter - nel:
haal toch uw bruid naar uw eeu . . wig Rijk,

quand par.vien.drai-je au Roy - au - me é . ter - nel:
haal toch uw bruid naar uw eeu . . wig Rijk,

quand par.vien.drai-je au Roy - au - me é . ter - nel:
haal toch uw bruid naar uw eeu . . wig Rijk, *dolce cantabile* où daar

100 Tempo I^o

sempre legato

S.
A.
F.
R.

SOLI

S.

dolcissimo

l'A - mour dans la paix sans
 daar zingt er de Lief . . de in

A.

pp

la paix sans
 de Lief . de in

T.

pp

la paix sans
 de Lief . de in

B.

chan - te l'A - mour en paix,
 zingt er de Lief . de in vreê!

S. *p* où chan - te l'A - mour sans
 daar zingt er de Lief de in *pp*

A. *p* où chan - te l'A - mour sans
 daar zingt er de Lief de in *pp*

T. *p* où chan - te l'A - mour sans
 daar zingt er de Lief de in *pp*

B. *pp* l'A - mour sans
 de Lief de in

S. fin?
 vrê.

A. fin?
 vrê.

T. fin?
 vrê.

B. *pp* l'A - mour dans la paix sans
 daar zingt er de Lief de in

p *pp*

Poco più mosso

S. fin? ureê!

A. fin? ureê!

T. fin? ureê!

B. fin? ureê!

Poco più mosso

S. *mf* Du fond de l'a.bîme at - ti - re-nous, ô
 Uit d'af.grondder smart ont - stijgt ons beê; wil

A. *mf* Du fond de l'a.bîme at - ti - re-nous, ô
 Uit d'af.grondder smart ont - stijgt ons beê; wil

T. *p* Du fond de l'a - bî - - me, at - ti-re-nous, ô
 Uit d'af.grondder smart wil 't oor on.zen

B. *mf* Du fond de l'a.bîme at - ti - re-nous, ô
 Uit d'af.gronddersmart ont - stijgt ons beê; wil

Poco più mosso

cresc.

101

S.

Ar - ra - che ce voi - le,
Laat val - lenden slui - er,

SOLI

F.

B.

101

S.

Père, en ton sein ra.di - eux!
't oor on.zen smee - kin.gen biên!

A.

Père, en ton sein ra.di - eux!
't oor on.zen smee - kin.gen biên!

ff

Ar - ra - che ce
Laat

T.

Père, ô ————— Père!
smee . . . kin . gen biên! —————

ff

Ar - ra - che ce
Laat val - lenden

B.

Père, en ton sein ra.di - eux!
't oor on.zen smee - kin.gen biên!

ff

Ar - ra - che ce voi - le,
Laat val - lenden slui - er,

CORO

101

ff

S. *ff*
 dé - cou.vre-nous — ta Face a - do -
 laat, on - be - floerst — uw Aan - schijn, o

SOLI
 A.
 T.
 B.

S. *ff*
 Ar - ra - che ce voile et dé.cou.vre-nous — ta Face a - do -
 laat val - len den slui - er; laat on - be - floerst — uw Aan - schijn, o

CORO
 A.
 T.
 B.

- ra - che ce voi - le; dé.cou.vre-nous — ta Face a - do -
 val - len den slui - er, laat on - be - floerst — uw Aan - schijn, o

voi - - le, ce voi - le; dé - cou.vre-nous — ta —
 slui - er, laat — val - len; laat on - be - floerst — uw —

ar - ra - che ce voile et dé.cou.vre-nous — ta Face!
 laat val - len den slui - er, laat on - be - floerst — uw Aan - .

sf

S.

ra - - - ble, ô mon Dieu!
Va - - - der, ons zien!

A.

T.

Dé - cou.vre-nous ta Face a - do.rable, ô mon
Laat, on - be - floerst uw Aan - schijn, o Va - der, ons

B.

S.

ra - - - ble, ô mon Dieu!
Va - - - der, ons zien!

Dé - cou.vre-nous ta Fa - ce, ta
Laat, on - be - floerst uw Aan - schijn, o

A.

ra - - - ble, ô mon Dieu! Dé - cou.vre-nous ta Fa - ce, ta
Va - der, ons zien! Laat, on - be - floerst uw Aan - schijn, o

T.

Face, ô mon Dieu!
Aan - schijn ons zien!

Dé - cou - vre-nous ta
Laat, on - be - floerst, uw

B.

ah! dé - cou.vre-nous ta Fa - ce, ta Face a - do.
- schijn, laat, on - be - floerst uw Aan - schijn, uw Aan - schijn, o

S.

A.

T. SOLI

B.

Dieu!
zien!

S.

Face, ô mon Dieu, _____ ta _____ Face a - do - ra - ble, ô mon
Va - der, ons zien! _____ uw _____ Aan - schijn, o Va - der, ons

dimin.

A.

Face, ô mon Dieu, _____ ta _____ Face a - do - ra - ble, ô mon
Va - der, ons zien! _____ uw _____ Aan - schijn, o Va - der, ons

dimin.

T.

Face a - do - ra - ble, ta Fa - ce, ta Face a - do - ra - ble, ô mon
Aan - schijn, o Va - der, ons zien! _____ uw Aan - schijn, o Va - der, ons

dimin.

B.

- rable, ô mon Dieu, ta Fa - ce, ta Face a - do - ra - ble, ô mon
Va - der, ons zien, o Va - der, uw Aan - schijn, o Va - der, ons

dimin.

dimin.

102 **Più lento**

S.

A.

T. *p >*
 Ar - ra - che ce voi - le!
 Laat val - len den slui - er!

B. *p >*
 Ar - ra - che ce voi - le!
 Laat val - len den slui - er!

102 **Più lento**

S. *p* *pp*
 Dieu! Dé - cou - vre
 zien! Laat, on - be -

A. *p* *pp*
 Dieu! Dé - cou - vre
 zien! Laat, on - be -

T. *p* *pp*
 Dieu! Dé - cou - vre
 zien! Laat, on - be -

B. *p* *pp*
 Dieu! Dé - cou - vre
 zien! Laat, on - be -

102 **Più lento**

pp

S. Dé - cou - vre - nous ta Face a - do -
 Laat on - be - floerst uw Aan - schijn, o

pp

A. Dé - cou - vre - nous ta Face a - do -
 Laat on - be - floerst uw Aan - schijn, o

pp

T. Dé - cou - vre - nous ta Face a - do -
 Laat on - be - floerst uw Aan - schijn, o

B. Dé - cou - vre - nous ta Face a - do -
 Laat on - be - floerst uw Aan - schijn, o

S. - nous ta Face a - do -
 - floerst uw Aan - schijn, o

A. - nous ta Face a - do -
 - floerst uw Aan - schijn, o

T. - nous ta Face a - do -
 - floerst uw Aan - schijn, o

B. - nous ta Face a - do -
 - floerst uw Aan - schijn, o

,dolce

S.
- ra.ble, ô — Dieu!
Va.der, ons — zien!

A.
- ra.ble, ô Dieu!
Va.der, on zien!

T.
- ra.ble, ô Dieu!
Va.der, ons zien!

B.
- ra.ble, ô Dieu!
Va.der, ons zien!

S.
- ra - ble, ô Dieu!
Va - der, ons zien!

A.
- ra - ble, ô Dieu!
Va - der, ons zien!

T.
,pp
- ra.ble, ô Dieu!
Va.der, ons zien!

B.
- ra - ble, ô Dieu!
Va - der, ons zien!

pp

V^e PARTIE.
(PASCHA PLENUM)

*Beati qui ad Cœnam nup-
tiarum Agni vocati sunt.
Apoc. XIX.*

Allegro

The musical score consists of six systems of piano accompaniment. Each system is written for two staves (treble and bass clef) in G major (one sharp) and 3/4 time. The first system begins with a piano (*p*) dynamic marking. The second system features a triplet of eighth notes in the bass line. The third system includes a forte (*f*) dynamic marking. The fourth system contains a dotted line in the bass line. The fifth system is marked with a box containing the number 103 and a marcato (*marc.*) dynamic marking. The sixth system concludes with a piano (*p*) dynamic marking. The score is characterized by intricate sixteenth-note patterns in the right hand and steady eighth-note accompaniment in the left hand.

Piano introduction for 'Joannes Baptista'. The music is in G major and 4/4 time. It features a flowing melody in the right hand with eighth-note patterns and a supporting bass line in the left hand with triplets and sustained notes.

104

JOANNES BAPTISTA.

Musical score for 'Joannes Baptista'. The vocal line (soprano) begins with the lyrics "Voi - De". The piano accompaniment features a complex texture with sixteenth-note patterns in the right hand and a bass line with triplets and sustained notes. The dynamic marking *sf sempre sf* is present.

J.

- ci l'É - poux!" Dans les té - nè - bres, a
 Bruid' gom komt!" op nacht - lijke u - re, weer -

First vocal entry. The vocal line (soprano) has the lyrics. The piano accompaniment continues with a complex texture, including a section with a key signature change to B minor (indicated by a double flat on the B) and a dynamic marking *p*.

J.

re - ten - ti l'ap -
 klonk de roep, waar

Second vocal entry. The vocal line (soprano) has the lyrics. The piano accompaniment continues with a complex texture, including a section with a key signature change to B minor (indicated by a double flat on the B) and a dynamic marking *p*.

105 **Largo**

J. *- pel sou - dain. Heu - reux les*
storm in giert. Vol - za - lig

J. *in - vi - tés aux No - ces du Fils du Roi, l'A - gneau di -*
die ten brui - lofts - maal - tijd van 't God - lijk Lam ge - noo - digd

J. *- vin! werd!*

CHORUS ANGELICUS. Maestoso

CORO

SOPR. I *Quel fier guerrier nous re - vient d'Édom, re - vè -*
Wie is de Held, die van E - dom komt, met bloed -

SOPR. II *Quel fier guerrier nous re - vient d'Édom, re - vè -*
Wie is de Held, die van E - dom komt, met bloed -

ALT. *Quel fier guerrier nous re - vient d'Édom, re - vè -*
Wie is de Held, die van E - dom komt, met bloed -

Maestoso

106

S.I.
_tu de la pour - pre ro - ya - le? Sa
_dru - pen - de klee - d' ren van Bos - ra? Het

S.II
_tu de la pour - pre ro ya le? Sa Fa - ce re -
_dru - pen - de klee - d' ren van Bos - ra? Het aan - schijn om -

A.
_tu de la pour - pre ro - ya - le? Sa Fa - ce re - flè - te la
_dru - pen - de klee - d' ren van Bos - ra? Het aan - schijn om - glins - terd van
f sempre

S.I.
Fa - ce re - flè - te la ma - - - jes - té;
aan - schijn om - glins - terd van heer - - - lijk - heids - glans,

S.II
flè - - - te la ma - - - jes - té;
- glins - - - terd van heer - - - lijk - heids - glans,

A.
ma - - - jes - té, la ma - - - jes -
heer - lijk - heids - - glans, van heer - - lijk - heids -

S.I
Il s'a - van - ce, ray - on - nant de vic - toi - re!
hoe Hij voort - schrijdt als mach - tig Ver - win - naar!

S.II
Il s'a - van - ce, ray - on - nant de vic - toi - re!
hoe Hij voort - schrijdt als mach - tig Ver - win - naar!

A.
- té, Il s'a - van - ce, ray - on - nant de vic - toi - re!
- glans, hoe Hij voort - schrijdt als mach - tig Ver - win - naar!

Adagio *molto sosten.* *cresc.*
CHRISTUS. *p*

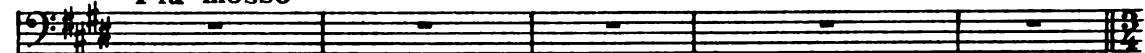
C'est Moi - mê - me: ma pa - ro - le est Jus -
Ik hen het: mijn woord is Ge -

X.
- ti - ce; ma vic - toi - re a sau - vé le mon - de!
- rech - tig - heid, en kam - pond heb Heil Ik ge - won - nen!

107

Più mosso

X.



TEN. CHORUS ANGELICUS.

dim.

Riten.

Pourquoi es-tu rou-ge, com-me ceux qui fou-lent le fruit de la vi-gne?
 Waar-om toch is uw gewaad zoorood als wie wijn-perst van't bloed uit de druiven?

BAS.

dim.

Pourquoi es-tu rou-ge, com-me ceux qui fou-lent le fruit de la vi-gne?
 Waar-om toch is uw gewaad zoorood als wie wijn-perst van't bloed uit de druiven?

107

Più mosso

Riten.

Andante sostenuto

X.

X.

*p**cresc.*

Seul J'ai — fou - lé le pres - soir du sa-lut,
 De pers voor den zoen - wijn, die trad ik alleen,

X. *p*

et nul ne me vint en ai - - de.
 geen hel - per stond mij ter zij - - de;

pp *poco*

108

X. Ce man - teau, c'est l'A - mour
 toen weef - de de lief - - de

p *cresc.*

X. *dim.* *p* *cresc.*

qui de sang l'a rou - gi: ce prix a pay -
 mij'tbrui - lofts - kleet, wijl 'Kwas om den

dimin. *p* *cresc.*

X. - é ma con - què - te!
 prijs - buit aan 't strij - den!

non legato **Stringendo**

p *cresc.* *f*

Allegro

CORO

SOPR. *La gloire au Vain - queur, dans sa - pour - pre de*
Den Win - naar zij heil, met zijn bloe - dig ge -

ALT. **ECCLESIA TRIUMPHANS.**

TEN.

BAS.

Allegro

simile

S. *sang, dans sa pour - pre de*
- waad, met zijn bloe - dig ge -

A. *La gloire au Vain - queur dans sa - pour - pre de*
Den Win - naar zij heil, met zijn bloe - dig ge -

T.

B.

S. Pè - re. Son Nom le Ver - be du Pè - -
Va - ders. Zijn na - me luidt: Woord des Va - -
legato

A. Son Nom est le Ver - be du Pè - re.
Zijn na - me luidt: Woord des Va - ders.

T. Son Nom est le Ver - be du Pè - - re. L'é -
Zijn na - me luidt: Woord des Va - - ders. Het

B. Ver - be du Pè - - re. L'é -
luidt: Woord des Va - - ders. Het

S. - - re. La mort par la
- - ders. De dood werd ver -

A. La mort par la
De dood werd ver -

T. - pée de sa bouche a - frap - pé les puis - sants.
zwaard van zijn mond heeft de - vol - ken ge - veld.

B. - pée de sa bouche a frap - pé les puis - sants. La
zwaard van zijn mond heeft de vol - ken ge - veld. De

S. Vie est vain - cu - - e! La mort par la
 - won - - - nen door 't le - - - ven! De dood werd ver -

A. Vie est vain - cu - - e!
 - won - - - nen door 't le - - - ven!

T. La mort par la
 De dood werd ver -

B. mort par la Vie est vain - cu - - e!
 dood werd ver - won - nen door 't le - - - ven!

110

S. Vie est vain - cu - - e!
 - won - nen door 't le - - - ven!

A. La gloire au Vain - queur dans sa - pour - pre de
 Den Win - naar zij heil, met zijn bloc - dig ge -

T. Vie est vain - cu - - e!
 - won - nen door 't le - - - ven!

B. La mort par la Vie est vain - cu - -
 De dood werd ver - won - nen door 't le - - -

110

S. *ff*
Gloire
Heil!

A. *ff*
sang dans sa pour-pre de sang!
- waad, met zijn bloe-dig ge - waad! Gloire
Heil!

T. En ru - de ba - taille Il a - con-quis l'É - pou - - -
In bit - te - ren kamp-strijd ge - won Hij de Bruid!

B. - e! En ru - de ba - taille Il a - con-quis l'É - pou - - -
ven! In bit - te - ren kamp-strijd ge - won Hij de Bruid!

S. et vic - toi - re!
Heil! den Win-naar!

A. et vic - toi - re!
Heil! den Win-naar!

T. - - - - se, en ru - de ba - taille Il a - con-quis l'É -
In bit - te - ren kamp-strijd ge - won Hij de

B. - - - - se, en ru - de ba - taille Il a con-quis l'É -
In bit - te - ren kamp-strijd ge - won Hij de

111

S. Gloire et vic - toi - re! En ru - de ba -
Heil! Heil den win - naar! In bit - te - ren

A. Gloire et vic - toi - re! En ru - de ba - taille Il a
Heil! Heil den win - naar! In bit - te - ren kamp - strijd ge -

T. - pou
Bruid. - - - - - se.

B. - pou En
Bruid. - - - - - se. In

S. - tail - le ...
kamp - strijd

A. con - quis l'É - pou - - - se
- won Hij de Bruid

T. En ru - de ba - taille Il a con - quis l'É -
In bit - te - ren kamp - strijd, ge - won Hij de -

B. ru - de ba - taille Il con - quit son É -
bit - te - ren kamp - strijd ge - won Hij de

S. Gloi - - - re! au prix de son Sang l'a ra -
Heil! - - - - - voor wie Hij zijn ziels.bloed moest

A. Gloi - - - re! au prix de son Sang l'a ra -
Heil! - - - - - voor wie Hij zijn ziels.bloed moest

T. - pou - se, au prix de son Sang l'a ra -
Bruid. voor wie Hij zijn ziels.bloed moest

B. - pou - se, au prix de son Sang l'a ra - vi - - - -
Bruid. voor wie Hij zijn ziels.bloed moest ge - - - -

112

S. - vi - - - e! En
ge - - - ven! In

A. - vi - - - e! En ru - de ba -
ge - - - ven! In bit - te - ren

T. - vi - - - e! En ru - de ba - tail - le,
ge - - - ven! In bit - te - ren kamp - strijd

B. - - - - e! En ru - de ba - taille Il a - conquis l'É -
- - - - ven! In bit - te - ren kamp - strijd ge - won Hij de

112

S. ru - de ba - taille Il a con - quis l'É - pou - se! L'é -
bit - te - ren kamp - strijd ge - won Hij de Bruid. Het

A. - taille Il a con - quis l'É - pou - se! L'é -
kamp - strijd ge - won Hij de Bruid. Het

T. en ru - de ba - taille Il a con - quis l'É -
in bit - te - ren kamp - strijd ge - won Hij - de -

B. pou - se!
Bruid.

S. - pée de sa bouche a frap - pé les puis - sants.
zwaard van zijn mond heeft de vol - ken ge - veld!

A. pée de sa bouche a frap - pé les puis - sants. L'é -
zwaard van zijn mond heeft de vol - ken ge - veld! Het

T. - pou - se! L'é - pée de sa bouche a frap - pé les puis -
Bruid. Het zwaard van zijn mond heeft de vol - ken ge -

B. *ff* L'é - pée de sa bouche a frap - pé les puis -
Het zwaard van zijn mond heeft de vol - ken ge -

113

S. L'é - pée de sa bouche a frap - pé, l'é - pé -
 Het zwaard van zijn mond heeft ge - veld; het zwaard -

A. - pée de sa bouche a frap - pé les puis - sants.
 zwaard van zijn mond heeft de - vol - - - ken ge - veld.

T. - sants, frap - pé les puis - sants. L'é - pée de sa bou - -
 - veld, de vol - ken ge - veld. Het zwaard van zijn mond,

B. - sants, frap - pé les puis - sants. L'é -
 - veld, de vol - ken ge - veld. Het

Largo

S. - - - e de sa bouche a frap - pé les puis - sants. La
 van zijn mond heeft de vol - ken ge - veld. De

A. l'é - pée de sa bouche a frap - pé les puis - sants. La
 Het zwaard van zijn mond heeft de vol - ken ge - veld. De

T. - - che, l'é - pée de sa bouche a frap - pé les puis - sants. La
 het zwaard van zijn mond heeft de vol - ken ge - veld. De

B. - pée de sa bou - - - che a frap - pé les puis - sants. La
 zwaard van zijn mond heeft de vol - ken ge - veld. De

Largo

Allegro

S.

mort est vain . cue par la Vi e!
 dood werd ver . won . nen door 't Le ven!

A.

mort est vain . cue par la Vi e!
 dood werd ver . won . nen door 't Le ven!

T.

mort est vain . cue par la Vi e!
 dood werd ver . won . nen door 't Le ven!

B.

mort est vain . cue par la Vi e!
 dood werd ver . won . nen door 't Le ven!

Allegro

CORTÈGE DE L'AGNEAU.

114 Andante con moto

114 Andante con moto

p *cresc.*

MICHAËL

p

Dieu T'a sa - cré - d'u - ne hui -
Met o - lie - zalfde U God, die -

f *dim.* *p*

cresc.

M. - le d'al - lé - gres - se, pour ta jus - ti - ce et pour ta vé - ri -
- vreug.de wa - semt, wijl gijwaart recht - en - waar - heids toe - ver -

cresc. *f*

115

mf *cresc.* *p*

M. - té. Vers Toi s'a - van - ce par - mi les chants de fê -
- luat. U wan - delt te - gen - on - der lief - de - zan -

p *cresc.* *p*

M. *, dolce*

te, la sain - te Ci - té, l'É - pouse en vê - te - ments de lin:
 gen, de heil' - ge Stad in brui - den - blank ge - waad:

dolce sosten.

M. *, cresc.*

d'in - no - cen - ce ra - yon - nent la pha - lan - ge des
 van on - schuld om - glansd ko - men maag - den ge -

cresc.

M. *f*

Vier - ges, pré - mi - ces de la ter - re pour Dieu et l'Agneau,
 - tre - den, als eerst - lin - gen Gode en het Lam toe - be - deeld,

CORO

SOPR. *f*
 Al - le - lu - ya! ———

ALT. *f*
 Al - le - lu - ya! ———

ECCLESIA TRIUMPHANS.

TEN. *f*

BAS. *f*

116

f sempre

M.
S.
A.
T.
B.

les Mar - tyrs, té - moins du Ver - be, a - gi - tant — leurs
ge - tui - gen des Woords — dan, met wui - ven - de

f
f Al . . .

118

f marcato

f marcato

M.
S.
A.
T.
B.

pal hal . . . mes, men, Al . . . le . . .
Al . . . le . . .
le - lu - ya!
le - lu - ya! Al . . .

f
f

f
p

M. et tous ceux qui du Sang de l'A -
 zie : al die in 't bloed van het

S. - lu - ya! Al - le -

T. CORO A. - lu - ya! Al - le -

T. *f* Al - le -

B. le - lu - ya!

M. - gneau sont mar - qués.
 Lam is her - teeld.

S. - lu - - ya! Al - - le - lu ya! Al - le - lu - - ya!

A. - lu - - ya! Al - - le - lu - ya! Al - le - lu - - ya!

T. - lu - ya! Al - le - lu - - ya!

B. Al - le - lu - ya! Al - le - lu - - ya!

117

118

Allargando

Largo

pp *dim.* *p* *p* *simile* **119**

sostenuto

mf

MICHAËL

Et voi - ci qu'au milieu de ces peu - ples in - nom - bra - bles de toutes
En zie: te midden vandie schaar uit al - le vol - ken, uit al - le

cresc.

120 Adagio

M. *p sosten.*

lan - gues et de tous pa - ys, se tient l'Agneau di - vin
lan - den en de ta - len al, het God'lijk Lam staan,

dimin. *pp* *poco*

M. *cresc.*

sem - blant im - mo - lé, — Vic - time é - ter -
schijnbaar of 'tge - dood was, als eeu - wig

cresc.

M. *f*
 - nel - le de.vant le tro - ne de Dieu.
 of - fer voor des Feuw' - gen troon.

SOPR.

ALT.

CORO

TEN.

BAS.

ECCLESIA TRIUMPHANS.

Poco più mosso (Largo)

S. *ff*
 Nous som - mes ra - che - tés
 Ver - los - ten zijn wij

A. *ff*
 Nous som - mes ra - che - tés
 Ver - los - ten zijn wij

T. *ff*
 Nous som - mes ra - che - tés
 Ver - los - ten zijn wij

B. *ff*
 Nous som - mes ra - che - tés
 Ver - los - ten zijn wij

Poco più mosso (Largo)

S. d'un prix in - fi - ni : du
tot kost - ba - ren prijs: in

A. d'un prix in - fi - ni :
tot kost - ba - ren prijs:

T. d'un prix in - fi - ni : du
tot kost - ba - ren prijs: in

B. d'un prix in - fi - ni : du
tot kost - ba - ren prijs: in

S. du Sang de l'A-gneau de Dieu, Vic -
in 't bloed van het godd' lij - ke Lam, ge -

A. du Sang de l'A-gneau de Dieu, Vic -
in 't bloed van het godd' lij - ke Lam, ge -

T. Sang de l'A - gneau de Dieu, Vic -
't bloed van het godd'lij - ke Lam, ge -

B. Sang de l'A - gneau de Dieu, Vic -
't bloed van het godd'lij - ke Lam, ge -

Animato

S. - time é - ter - nel - le dès l'au - ro - re du - mon
of - ferd - nog - voor de tijd - loop be - gon,

A. - ti - me dès l'au - ro - re du mon - de,
of - ferd - nog voor de tijd - loop be - gon,

T. - time é - ter - nel - le dès l'au - ro - re du mon -
of - ferd - nog - voor de tijd - loop be - gon,

B. - time é - ter - nel - le dès l'au - ro - re du mon - de,
of - ferd - nog - voor de tijd - loop be - gon,

Animato
[121] a Tempo

S. - de,

A. Vic - ti - me jus - qu'à la fin des
en of fer tot - t'ain de des

T. - de,

B. Vic - ti - me
en of fer,

[121] a Tempo

S. *f* Vic - ti - me jus - qu'à la fin — des — siè - cles!
 en of - fer tot — 'tein - de der tij - den! *ff*

A. siè - cles, la fin — des — siè - cles!
 tij - den tot 'tein - de der tij - den! *ff*

T. jus - qu'à la fin — des — siè - cles!
 en of - fer tot — 'tein - de der tij - den! *ff*

R. jus - qu'à la — fin — des — siè - cles!
 en of - fer — tot 'tein - de der tij - den! *ff*

cresc. *ff*

f

UNUS SERAPHIM.

Musical score for the beginning of 'UNUS SERAPHIM.' The score is in 3/4 time and B-flat major. It features a vocal line and a piano accompaniment. The piano part includes a trill in the right hand and a steady bass line in the left hand. The vocal line begins with a whole note rest, followed by a half note G4, and then a quarter note G4. The piano part starts with a trill on G4 in the right hand and a half note G2 in the left hand. The tempo is marked *p* (piano).

Andante sostenuto

S. Vil - le de lu - miè - re, de joie, de
Si - on licht.om - straal - de, ge - luks en

ben legato

dolce

Musical score for the first system of the vocal part. The tempo is *Andante sostenuto*. The vocal line is marked *ben legato* and *dolce*. The piano accompaniment is marked *dolce*. The score is in 3/4 time and B-flat major. The vocal line consists of a half note G4, a quarter note A4, a quarter note Bb4, a quarter note C5, a quarter note Bb4, a quarter note A4, and a quarter note G4. The piano accompaniment consists of a half note G2, a quarter note A2, a quarter note Bb2, a quarter note C3, a quarter note Bb2, a quarter note A2, and a quarter note G2.

S. sain - te paix, de la
vre - de - stad met

p

dim.

Musical score for the second system of the vocal part. The tempo is *Andante sostenuto*. The vocal line is marked *p* (piano). The piano accompaniment is marked *dim.* (diminuendo). The score is in 3/4 time and B-flat major. The vocal line consists of a half note G4, a quarter note A4, a quarter note Bb4, a quarter note C5, a quarter note Bb4, a quarter note A4, and a quarter note G4. The piano accompaniment consists of a half note G2, a quarter note A2, a quarter note Bb2, a quarter note C3, a quarter note Bb2, a quarter note A2, and a quarter note G2.

S. Pâ - que plé - niè - re sa - vou - rée - à ja -
eeu - wigPaaschge - ju - bel van juichlen nim - mer

cresc.

p

cresc.

Musical score for the third system of the vocal part. The tempo is *Andante sostenuto*. The vocal line is marked *cresc.* (crescendo). The piano accompaniment is marked *p* (piano) and *cresc.* (crescendo). The score is in 3/4 time and B-flat major. The vocal line consists of a half note G4, a quarter note A4, a quarter note Bb4, a quarter note C5, a quarter note Bb4, a quarter note A4, and a quarter note G4. The piano accompaniment consists of a half note G2, a quarter note A2, a quarter note Bb2, a quarter note C3, a quarter note Bb2, a quarter note A2, and a quarter note G2.

S. *piu dolce*

- mais!
zat!

Des
Ver

123

S. *cresc.*

fleu - ves de dé - li - ces ar - ro - sent tes jar -
zaad vanreugde - stroo - men, van le - vens - kracht door -

S. *f*

- dins; du sein de Dieu jaill - lis - - sent
- gloeid, die uit der God - heid gron - - den

S. *f molto espressivo*

les printemps sans dé - clin! L'A - mour, qui
ver - wel - ke - loos ont - bloeit! O licht uit

S. *mf cresc.*

tout em bra - se,
liefile ont spro - ten,

S. **124**

fixe et ra - vit les cœurs
Lief - de, zoe - te gloed,

Molto sostenuto
dolce subito

S. dans l'in_eff_able ex - ta - se de l'in_fi_ni bon -
in tijdloos za - lig schou - wen dat elk be_gee_ren

pp subito

a Tempo

S. - heur! Des
 boet! Door

pp

S. sphè - res sé - ra phi - ques monte é - - ter -
se - ra - fij - nen - kreit - sen schalt zin - - gen,

S. - nel le - ment
he - mel - hel,

125 *cresc.*
le ra - di - eux can - ti - que de l'A - mour tri - om -
als vloed van vreugde - waat - ren uit de eeuw' ge Lief - de -

S. - phant! O bien - heu - reu -
- wel, uit de eeuw' - ge Lief -

S. *se Si - on!*
de - wel!

126 *Istesso tempo*

S.

MATER GLORIOSA.

p sosten.

M.G. *Je veil - le à*
Ik rust - be

M.G. *l'om - bre de Ce - lui que j'ai - me;*
scha - duwd doormijn Teer - be - min - de,

più f

M. G. mon Cré - a - teur a re - po - sé en
 die mij ge - scha - penheeft, ge - woond in

pp cresc.

127

M. G. moi,
 mij,

p cantabile *dim.*

M. G. *p* Il m'a choi - sie avant de for - mer les as - tres,
 die mij ver - koor, nog eer de zon - nen zwier - den,

cresc. *mf* *p*

M. G. *mf* et de sa droite Il me pres - se
 wiens rech - ter hand 'k voel bui - gen

dimin. *p poco* *pp morendo*

perdendosi

M.G. *sur son coeur.
om mijn zij.*

Adagio

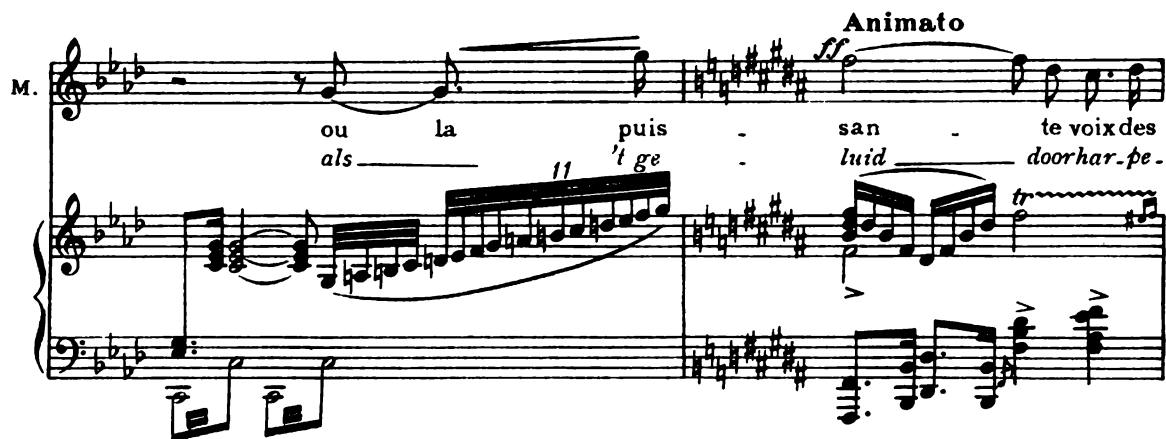
pp *m. d.*

sf *pp* *cresc. poco à poco* *sf*

128 MICHAEL.

*Et c'est la voix im - men - se, com - me le chant des va - gues,
En ee - ne stem - me hoor ik, luid als wa - ter - brui - sen,*

M.  *3*
 ou la voix du ton-ner-re qui gron-de,
 als hef-tig daav'rend don-dren,
sff *ff*

M.  *Animato*
 ou la puis-san-te voix des
 als 't ge-luid doorhar-pe-
tr

M. 
 har-pes, des har-pes d'or qui son-nent:
 -na-ren uit hun harp-ge-sla-gen:
tr

M.  **129**

CORO

SOPR.

ALT.

ECCLESIA TRIUMPHANS.

TEN.

BAS.

m.s.

Adagio

S.

lou -
zij

A.

pp

Au Maître et Roi su - prê - me, et à l'A - gneau, — lou -
Den Eeuw' - ge die ten troon zit en het Lam — zij

T.

pp

Au Maître et Roi su - prê - me, et à l'A - gneau, — lou.
Den Eeuw' - ge die ten troon zit en het Lam — zij

H.

lou.
zij

Tremolo

pp

mf

cresc. 130

S. - ange et gloi - re, force et roy - au - té!
 hulde en ee - re macht en heer - lijk - heid!

A. - ange et gloi - re, force et roy - au - té!
 hulde en ce - re macht en heer - lijk - heid!

T. - ange et gloi - re, force et roy - au - té!
 hulde en ee - re macht en heer - lijk - heid!

B. - ange et gloi - re, force et roy - au - té! Au Maître et Roi su -
 hulde en ce - re macht en heer - lijk - heid! Den Eeuw' - ge die ten

p cresc. 130

S. Au Maître et Roi su - præ - me et à l'A - gneau
 Den Eeuw' - ge die ten troon zit, en het Lam -

A. Au Maître et Roi su - præ - me, au
 Den Eeuw' - ge die ten troon zit, den

T. Au Maître et Roi su - præ - me et à l'A -
 Den Eeuw' - ge die ten troon zit, en het

B. - præ - me, au Maître et Roi su - præ -
 troon zit, den Eeuw' - ge die ten troon -

S. *dimin.*
lou - ange et gloi - re!
zij hulde en ce - re!

A. *dimin.*
Maître et Roi su - prê - me, los et
Eeuw' - ge die ten troon zit, hul - de,

T. *dimin.*
gneau, lou - an - ge et gloi - re, los et
Lam zij hul - de en ce - re, hul - de,

B. *f*
me, au Maître et Roi su -
zit, den Eeuw' - ge die ten

S.

A. *p* *dim.* *pp*
gloi - re, los et gloi - re, force et roy - au - té!
ce - re, hulde en ce - re, macht en heer - lijk - heid!

T. *p* *dim.* *pp*
gloi - re, los et gloi - re, force et roy - au - té!
ce - re, hulde en ee - re, macht en heer - lijk - heid!

B. *dim.* *p* *dimin.* *pp*
- prê - me los et gloi - re, force et roy - au - té!
troon zit, hulde en ee - re, macht en heer - lijk - heid!

131

SOPR. SOLO
dolce

A — l'A . gneauquis'est of - fert pour nous,
Het Lam is waardig, om zijn slacht . of - frande,

ALTO SOLO

TEN. SOLO

BAS. SOLO

SOLI

131

SOPR.

pp

im - mo - lé — pour
om zijn slacht . of .

ALT.

pp

im - mo - lé pour
om zijn slacht . of .

TEN.

pp

im - mo - lé pour
om zijn slacht . of .

BAS.

pp

im - mo - lé pour
om zijn slacht . of .

CORO

131

dolce

p

Poco accelerando

S.

A.

T. *p espress.*
à Lui la force et la splendeur de Dieu!
dat macht en rijk-dom Hem ge-wor-den.

B.

S. *p* **Poco accelerando**
nous, A Lui, l'A -
- fran - de, Het Lam is

A. *p*
nous, A Lui, l'A -
- fran - de, Het Lam is

T. *p*
nous, A Lui, l'A -
- fran - de, Het Lam is

B. *p*
nous, A Lui, l'A -
- fran - de, Het Lam is

Poco accelerando

tr
dolce

132

S.
A.
T.
B.

SOLI

S.
A.
T.
B.

CORO

cresc. *mf* *cresc.* **132** *cresc.*

- gneau di - vin, qui s'est of - fert pour nous, splen.deur, sagesse, hon -
 waar - dig, om zijn slacht of - fran - de, dat macht en wijs - heid

cresc. *mf* *cresc.*

- gneau di - vin, qui s'est of - fert pour nous, splen.deur, sagesse, hon -
 waar - dig, om zijn slacht of - fran - de, dat macht en wijs - heid

cresc. *mf* *cresc.*

- gneau di - vin, qui s'est of - fert pour nous, splen.deur, sagesse, hon -
 waar - dig, om zijn slacht of - fran - de, dat macht en wijs - heid

cresc.

- gneau di - vin, qui s'est of - fert pour nous,
 waar - dig, om zijn slacht of - fran - de,

132

cresc.

S. splen - deur, sa - gesse, hon - neur et gloi - re!
dat macht en wijs - heid Hem ge - wor - den!

A. splen - deur, sa - gesse, hon - neur et gloi - re!
dat macht en wijs - heid Hem ge - wor - den!

T. splen - deur, sa - gesse, hon - neur et gloi - re!
dat macht en wijs - heid Hem ge - wor - den!

B. splen - deur, sa - gesse, hon - neur et gloi - re!
dat macht en wijs - heid Hem ge - wor - den!

S. - neur et gloire, hon - neur, sa - gesse, hon - neur et gloi - re,
Hem ge - wor - den, macht en wijs - heid Hem ge - wor - den,

A. - neur et gloire, hon - neur, sa - gesse, hon - neur et gloi - re,
Hem ge - wor - den, macht en wijs - heid Hem ge - wor - den,

T. - neur et gloire, hon - neur, sa - gesse, hon - neur et gloi - re,
Hem ge - wor - den, macht en wijs - heid Hem ge - wor - den,

B. hon - neur, sa - gesse, hon - neur et gloi - re,
dat macht en wijs - heid Hem ge - wor - den,

Allegro moderato

S.

A.

T.

B.

SOLI

Allegro moderato

S.

A.

T.

B.

CORO

force et rè - gne, gloire et lou - ange aux cieux
 eer en sterk - te, lof - prijs en roem in - al - .

force et rè - gne, gloire et lou - an - ge,
 eer en sterk - te, lof - prijs en roem

force et rè - gne, gloire
 eer en sterk - te, lof - .

Allegro moderato

marc.

S.
A.
T.
B.

SOLI

S.
A.
T.
B.

CORO

— dans l'é - ter - - ni - té!
le ceu - - wig - heid!

force et rè - gne!
eer en sterk - te!

force et rè - gne, gloire — et splen - deur!
eer en sterk - te, lof - - prijs en — roem!

et lou - an - ge dans l'é - ter - ni - té!
prijs en — roem in al - le ceu - wig - heid!

133

S. Force et rè - gne,
Eer en sterk - te,

A. Force et rè - gne,
Eer en sterk - te,

T. Force et rè - gne,
Eer en sterk - te,

B. Force et rè - gne,
Eer en sterk - te,

133

S. Force et rè - gne, gloire et splendeur, force et rè - gne,
Eer en sterk - te, lof - prijs en roem, eer en sterk - te,

A. Force et rè - gne, gloire et splendeur, force et rè - gne,
Eer en sterk - te, lof - prijs en roem, eer en sterk - te,

T. Force et rè - gne, gloire et splendeur, force et rè - gne,
Eer en sterk - te, lof - prijs en roem, eer en sterk - te,

B. Force et rè - gne, gloi - re, force et rè - gne,
Eer en sterk - te roem eer en sterk - te,

133

m.s.

S.
A.
T.
B.

SOLI

gloire, hon - neur, de toute é -
lof - prijs, roem, in al - le

gloire, hon - neur, de toute é -
lof - prijs, roem, in al - le

gloire, hon - neur, de toute é -
lof - prijs, roem, in al - le

gloire, hon - neur, de toute é -
lof - prijs, roem, in al - le

S.
A.
T.
B.

CORO

gloi - re, gloi -
lof - prijs en eer,

force et
eer en

force et rè - gne,
eer en sterk - te,

force et rè gne, gloi - re, de
Eer en sterk - te, eer, in

S.
- ter - ni - té! Force et rè - gne,
eu - wig - heid! eer en sterk - te,

A.
- ter - ni - té! Force et rè - gne,
eu - wig - heid! eer en sterk - te,

T.
- ter - ni - té! Force et rè - gne,
eu - wig - heid! eer en sterk - te,

R.
- ter - ni - té! Force et rè - gne,
eu - wig - heid! eer en sterk - te,

S.
- - - - re, force et rè - gne,
eer en sterk - te,

A.
rè - gne, force et rè - gne,
sterk - te, eer en sterk - te,

T.
force et rè - gne, los et gloi -
eer en sterk - te, lof - prijs, eer, —

B.
toute é - ter - ni - té! gloi - re,
al - le - eu - wig - heid! eer, roem,

S.
force et rè.gne, gloi - reet splen - deur,
eer en sterkte, lof - prijs en roem,

A.
force et rè.gne, gloi - reet splen - deur,
eer en sterkte, lof - prijs en roem,

T.
force et rè.gne, gloi - reet splen - deur,
eer en sterkte, lof - prijs en roem,

B.
force et rè.gne, gloi - reet splen - deur,
eer en sterkte, lof - prijs en roem,

S.
gloi - reet splen - deur, de
lof - prijs en roem, in

A.
gloi - reet splen - deur, de
lof - prijs en roem, in

T.
- - re, gloi - reet splen - deur, de
lof - prijs en roem, in

B.
gloi - reet splen - deur, de
lof - prijs en roem, in

SOLI

CORO

dim.

134

p *dim.*

S. de tou - te é - ter - ni -
in al - le eeu - wig -

A. *p* *dim.*
de tou - te é - ter - ni -
in al - le eeu - wig -

T. *p* *dim.*
de tou - te é - ter - ni -
in al - le eeu - wig -

H. *p* *dim.*
de tou - te é - ter - ni -
in al - le eeu - wig -

SOLI

134

dim.

S. tou - te é - ter - ni - té!
al - le eeu - wig - heid!

A. *dim.*
tou - te é - ter - ni - té!
al - le eeu - wig - heid!

T. *dim.*
tou - te é - ter - ni - té!
al - le eeu - wig - heid!

B. *dim.*
tou - te é - ter - ni - té!
al - le eeu - wig - heid!

CORO

134

p

Andante
pp

S. *té!*
heid!

A. *té!*
heid!

SOLI
T. *té!*
heid! *pp* *p espr.*

B. *té!*
heid! *pp* *Il*
Hcm.

Andante *p espr.*

S. *Il nous ai -*
Hem die ons

CORO
A. *Il nous ai -*
Hem die ons *p espr.*

T. *Il nous ai - ma,*
Hem die ons min - de, *p espr.*

B. *Il nous ai - ma, nous*
Hem die ons min - de, die

Andante

p

S. *p cresc.* Il nous ai - ma et de son pro - pre
 Hem die ons min - de, die ons door zijn

A. [Musical staff with rests]

T. *cresc.*
 nous ai - ma,
 die ons min - de,

B. [Musical staff with rests]

S. - ma,
 min - de,

A. - ma, *mf* de son pro - pre
 min - de, die ons door zijn

T. *mf*
 de son pro - pre
 die ons door zijn

B. *cresc.* ai - ma et de son pro - pre *mf* Sang pay -
 ons min - de, die ons door zijn bloed heeft

[Piano accompaniment with *cresc.* and *mf* markings]

135

dim. *p*

S. Sang pay - a nos fau - tes.
bloed heeft vrij - ge - voch - ten,

A. *mf* *cresc.*
dans son pro - pre
die ons door zijn

T.

B. *p* *cresc.*
dans son pro - pre Sang la - va nos
die ons door zijn bloed heeft vrij - ge -

135

S. *p*
dans son pro - pre Sang la -
die ons door zijn bloed heeft

A. *dim* *p*
Sang pay - a nos fau - tes,
bloed heeft vrij - ge - voch - ten,

T. *dim* *p*
Sang pay - a nos fau - tes;
bloed heeft vrij - ge - voch - ten,

B. *dimin.* *p*
- a - - - nos fau - tes;
vrij - - - ge - voch - ten,

135

dim. *p*

Allegro moderato

S.

A.

T.

R.

SOLI

Sang la . va . nos . â . mes.
bloed heeft vrij . ge . voch . ten,

S.

A.

T.

R.

CORO

â . mes.
- voch . ten,

- va nos â . mes;
vrij - ge . voch . ten;

mf cresc.

dans son pro - pre Sang la . va . nos . â . mes;
die ons door zijn bloed heeft vrij . ge . voch . ten,

f

Il nous sa .
die ons tot

Allegro moderato

cresc.

f

S.
A.
T.
B.

SOLI

S.

s

Il nous sa - cra rois et prê.tres
die ons tot ko - nin.gen en

A.

s

Il nous sa - cra rois et prê.tres
die ons tot ko - nin.gen en

T.

s

Il nous sa - cra rois et prê.tres
die ons tot ko - nin.gen en

B.

- cra rois et prê.tres de.vant Dieu son Père, Il nous sa - cra rois et prê.tres
ko - nin.gen en pries.ters heeft ge.wijd, die ons tot ko - nin.gen en

136

S. *ff* Eu - charis -
Hem zij

A.

T. *ff* Eu - charis -
Hem zij

B.

136, *cresc.*

S. de - vant Dieu son Père. A Lui l'hom - ma - ge, l'eu - charis - ti - e!
pries - ters heeft ge - wijd, Hem zij lof - prijs, dank - zeg - ging,

A. *cresc.*
de - vant Dieu son Père. A Lui l'hom - ma - ge, l'eu - charis - ti - e! A
pries - ters heeft ge - wijd, Hem zij lof - prijs, dank - zeg - ging,

T. *cresc.*
de - vant Dieu son Père. A Lui l'hom - ma - ge, l'eu - charis - ti - e! A
pries - ters heeft ge - wijd, Hem zij lof - prijs, dank - zeg - ging,

B. *cresc.*
de - vant Dieu son Père. A Lui l'hom - ma - ge, l'eu - charis - ti - e!
pries - ters heeft ge - wijd, Hem zij lof - prijs, dank - zeg - ging,

136

cresc.

S. *ff*
 - ti - e, rè - gneet gloi - re
 lof - prijs, lof - prijs, macht en

A. *ff*
 Hom - ma - ge, rè - gneet gloi - re
 Hem zij lof - prijs, lof - prijs, macht en

T. *ff*
 - ti - e, rè - gneet gloi - re
 lof - prijs, lof - prijs, macht en

B. *ff*
 Gloire, hom - ma - ge
 Macht en

S. *ff*
 le rè - gneet la gloi - re,
 lof - prijs, macht en

A. *ff*
 Lui l'hom - ma - ge, le rè - gneet la gloi - re,
 lof - prijs, dank - zeg - ging, lof - prijs, macht en

T. *ff*
 Lui l'hom - ma - ge, le rè - gneet la gloi - re,
 lof - prijs, dank - zeg - ging, lof - prijs, macht en

B. *ff*
 Gloi - re, hommage et rè - gne, gloire, hom - ma - ge
 lof - prijs, dank - zeg - ging, lof - prijs, macht en

Molto adagio

S.
A.
T.
B.

SOLI

dans tous les siè . cles des siè . cles, à ja . mais!
ee . re van eeu . wigheid tot eeu . wig . heid!

dans tous les siè . cles des siè . cles, à ja . mais!
ee . re va eeu . wigheid tot eeu . wig . heid!

dans tous les — siè . cles des siè . cles, à ja . mais!
ee . re van — eeu . wigheid tot eeu . wig . heid!

dans tous les siè . cles des siè . cles, à ja . mais!
ee . re van eeu . wigheid tot eeu . wig . heid!

S.
A.
T.
B.

CORO

dans tous les siè . cles des siè . cles, à ja . mais! *dim.*
ee . re van eeu . wigheid tot eeu . wig . heid!

dans tous les siè . cles des siè . cles, à ja . mais! *dim.*
ee . re van eeu . wigheid tot eeu . wig . heid!

dans tous les — siè . cles des siè . cles, à ja . mais! Au Maître et Roi su pré .
ee . re van — eeu . wigheid tot eeu . wig . heid! Den Eeuw' ge die ten troon *molto*

dans tous les siè . cles des siè . cles, à ja . mais! Au Maître et Roi su pré .
ee . re van eeu . wigheid tot eeu . wig . heid! Den Eeuw' ge die ten troon *molto*

Molto adagio

marcato *molto*

137

S. *p*
 Au Maître et Roi su - præ - me, et
 Den Eeuw' ge die ten troon zit

A. *p*
 Au Maître et Roi su - præ - me, au Roi su - præ - me, et
 Den Eeuw' ge die ten troon — zit, die ten troon zit

T. *p*
 Au Maître et Roi su - præ - me, et
 Den Eeuw' ge die ten — troon zit

B.

137

S. *p*

A. *1/2 CORO*
pp
 Au Maître et — Roi su - præ - me,
 Den Eeuw' ge — die ten troon zit,

T. *dim. pp*
 . . . me,
 . . . zit,

B. *dim. pp*
 . . . me,
 . . . zit,

137

pp *dolce*

S.

mf à l'A_gneau — force et gloi . re — dans l'é . ter . ni .
ff en het Lam — macht en ee . re — in al . le eeu . wig .

A.

mf à l'A_gneau — force et gloi . re dans l'é . ter . ni .
ff en het Lam — macht en ee . re in al . le eeu . wig .

T.

mf à l'A_gneau — force et gloi . re — dans l'é . ter . ni .
ff en het Lam — macht en ee . re — in al . le eeu . wig .

B.

ff force et gloi . re dans l'é . ter . ni .
 macht en ee . re in al . le eeu . wig .

S.

ff force et gloi . re — dans l'é . ter . ni .
 macht en ee . re — in al . le eeu . wig .

A.

Tutti ff force et gloi . re dans l'é . ter . ni .
 macht en ee . re in al . le eeu . wig .

T.

ff force et gloi . re — dans l'é . ter . ni .
 macht en ee . re — in al . le eeu . wig .

B.

ff force et gloi . re dans l'é . ter . ni .
 macht en ee . re in al . le eeu . wig .

ff

The musical score is arranged in two main sections: **SOLI** and **CORO**. Each section contains four vocal parts: Soprano (S.), Alto (A.), Tenor (T.), and Bass (B.). The lyrics are: *- té! A - - - - men. - heid!*. The piano accompaniment is shown at the bottom of the page.